

# **The Project Gutenberg eBook of Mr. Honey's Correspondence Dictionary (German-English), by Winfried Honig**

This is a \*copyrighted\* Project Gutenberg eBook, details below.

Title: Mr. Honey's Correspondence Dictionary (German-English)

Author: Winfried Honig

Release date: May 1, 2002 [EBook #3222]  
Most recently updated: March 30, 2011

Language: German, English

Credits: Produced by Michael Pullen, globaltraveler5565@yahoo.com.  
html version by Chuck Greif

\*\*\* START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK MR. HONEY'S CORRESPONDENCE DICTIONARY (GERMAN-ENGLISH) \*\*\*

---

## **Mr Honey's Correspondence Dictionary (German-English) (C)2001, 2002 by Winfried Honig**

This is a work in progress dictionary of phrases commonly used. This book contains English and equivalent German phrases. We are releasing two versions of this book, sorted for the English reader and sorted for the German reader.

Dieses Buch wurde uns freundlicherweise von dem Verfasser zur Verfügung gestellt.

This book was generously donated to us by the author.

---

### **Acknowledgement:**

In the 1970s Winfried Honig, known as Mr Honey, started compiling and computerizing English/German dictionaries, partly to provide his colleagues and students with samples of the language of business, partly to collect convincing material for his State Department of Education to illustrate the need for special dictionaries covering the special language used in different branches of the industry.

In 1997 Mr Honey began to feed his wordlists into the LEO Online Dictionary <http://dict.leo.org> of the Technische Universität München, and in 2000 into the DicData Online Dictionary <http://www.dicdata.de>

While more than 500.000 daily visitors use the online versions, CD-ROM versions are available, see: [http://www.leo.org/dict/cd\\_en.html](http://www.leo.org/dict/cd_en.html) <http://www.dicdata.de> <http://mrhoney.purespace.de/latest.htm> Mr. Honey would be pleased to answer questions sent to [winfried.honig@online.de](mailto:winfried.honig@online.de).

Permission granted to use the word-lists, on condition that links to the sites of LEO, DICDATA and MR HONEY are maintained.

Mr Honey's services are non-commercial to promote the language of business both in English and in German.

---

### **History and Philosophy**

Die Anfänge dieses Wörterbuches gehen zurück in die Zeit als England der Europäischen Gemeinschaft beitreten wollte.

In einer Gemeinschaftsarbeit von BBC, British Council, dem Dept. of Educ. und der OUP machte man sich Gedanken, wie man dem Führungsnachwuchs auf dem Kontinent die englische Wirtschaftssprache beibringen könnte.

Als einer der wenigen Dozenten, die damals in London Wirtschaftsenglisch lehrten, kam ich in Kontakt mit dem Projekt.

Da ich mich zu jener Zeit für eine Karriere in der Daten-verarbeitung oder als Hochschullehrer für Wirtschaftsenglisch entscheiden musste, wählte ich eine Kombination von beidem.

Als Dozent der FH machte ich den Einsatz von Multimedia in der Vermittlung von brauchbarem Wirtschaftsenglisch zu meiner Aufgabe.

Für die Anforderungen verschiedener Seminare, Schwerpunkte, Zielgruppen entstanden aus der praktischen Arbeit die Wortlisten und Wörterbücher.

Aufgewachsen und geschult in der praktischen Denkweise von A.S. Hornby, einem Fellow des University College London, legte ich besonderen Wert auf die hohe Zahl möglichst dienlicher Anwendungsbeispiele.

Die indizierten sequentiellen Wortlisten der Kompaktversionen,—anders und meines Erachtens noch viel besser—die großen sequentiellen Wortlisten der CD-ROM-Versionen mit der stufenweisen bis globalen Suche in den Wort- und Beispiellisten zunehmenden Umfangs, ermöglichen eine optimale sprachliche Orientierung in einem umfangreichen wirtschaftlichen Sprachsschatz.

Dabei sehe ich neue Wege und Möglichkeiten des Erwerbs und des Umgangs mit der Fachsprache.

Wahrscheinlich bietet sich hier weit mehr als sich im ersten Eindruck errahnen läßt. Spielerisch sollte es möglich sein, leichter, schneller und intensiver zu lernen.

Durch die Vielzahl der Assoziationen dürfte sich schneller als bisher eine gehobene fachsprachliche Kompetenz entwickeln.

## A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

### Nummern

20 Jahre lang  
5 Prozent bei monatlicher Abrechnung

for the past twenty years  
monthly cash 5 per cent

a Konto von  
abgesehen von diesen Fehlern  
abholbereit  
Abnutzung  
Abrechnungsbankier  
Abrechnungssystem  
Abschlag  
abzüglich 2 % Skonto  
abzüglich Zins und Inkassogebühren  
Achtbarkeit  
achten Sie auf sorgfältige Verpackung  
Aktien (Br.)  
Aktien (US)  
Aktivgeschäfte der Banken  
Akzeptbank  
all Ihre Auslagen  
all unsere Preise sind ab Werk  
alle alten Markierungen entfernen  
alle angefallenen Spesen  
alle Anzeichen sprechen dafür dass  
alle auf uns gezogenen Tratten  
alle auf uns gezogenen Wechsel  
alle Aufträge ausführen

**A**  
on account of  
apart from these mistakes  
ready for collection  
wear and tear  
clearing banker  
clearing system  
discount  
our prices are subject to 2 per cent cash discount  
less interest and collection charges  
respectability  
see that the goods are carefully packed  
shares  
stocks  
lending  
accepting house  
all your expenses  
all our prices are quoted ex works  
to remove all old marks  
any expenses incurred  
there is every indication that  
all drafts drawn on us  
all bills drawn on us  
to execute any orders

alle Aufträge die Sie uns erteilen  
alle Aufträge die Sie uns erteilen  
alle Aufträge die wir buchen dürfen  
alle Aufträge die wir erhalten  
alle eingegangenen Anfragen  
alle eingegangenen Aufträge  
alle eingegangenen Bewerbungen  
alle eingegangenen Briefe  
alle Einzelheiten von  
alle erteilten Aufträge  
alle Fehler die Sie finden  
alle führenden Firmen  
alle Hilfe die wir Ihnen geben können  
alle Information die Sie benötigen  
alle Information die Sie wünschen

any order you may place with us  
any order you might place with us  
all orders we may book  
all orders we receive  
all inquiries received  
all orders received  
all applications received  
all letters received  
all particulars of  
all orders given  
any errors you may detect  
all leading companies  
all the assistance we can give you  
all the information you require  
any information you may desire

alle Information die Sie wünschen  
alle Informationen die Sie uns geben  
alle Informationen die wir erhalten  
alle modernen Verbesserungen  
alle Preise müssen netto Kasse sein  
alle Rechte und Verbindlichkeiten  
alle Ungelegenheiten  
alle uns anvertrauten Aufträge  
alle uns erteilten Aufträge  
alle Verladungen  
alle von uns gefertigte Ware  
alle weiteren Einzelheiten  
allem anderen überlegen  
alles ist in Ordnung  
als Anlage  
als eine freundliche Erinnerung  
als Ergebnis von  
als Ermutigung dienen  
als Folge von  
als größerer Hersteller von  
als Hersteller von  
als Ihre abschließende Teilzahlung

als Ihre erste Teilzahlung  
als Ihre letzte Teilzahlung  
als Ihre Teilzahlung für April  
als Kassier  
als Mittelsmann tätig sein  
als seinen Nachfolger  
als Teilzahlung  
als Teilzahlung  
als Teilzahlung für  
als unser Reisender  
als unser Vertreter  
als verlässliche Lieferanten von  
alteingesessene Geschäftsleute  
Amortisierung  
an dem wir beide interessiert sind  
an die gegenwärtigen Umstände  
an die obige Anschrift  
an einem der nächsten Tage  
an einem dieser Artikel interessiert  
an Ihre Anschrift in  
an Ihre Bank  
an Ihre Hauptverwaltung  
an Ihrem Verkaufsprogramm interessiert  
an Ihren Spediteur  
an seiner statt  
an Sie direct  
an Stelle von  
an unserer Stelle zu zahlen  
anbei erhalten Sie unsere Rechnung  
anbei unsere Tratte für ...  
andere Maßnahmen ergreifen  
andere Maßnahmen ergreifen  
andere Maßnahmen ergreifen  
andere Maßnahmen zu ergreifen  
Anfrage betreffend die Lieferung von  
Angebot einer Dienstleistung  
angemessene Kenntnisse  
angemessene Mittel  
angemessene Mittel

angesichts der Dringlichkeit  
angesichts der Dringlichkeit des Auftrags  
angesichts der Dringlichkeit des Briefes  
angesichts der großen Menge  
angesichts unserer besonderen Lage

any information you may wish  
any information you will give us  
any information given  
all modern improvements  
all prices must be net cash  
all rights and liabilities  
any inconvenience  
all orders entrusted to us  
all orders placed with us  
all our shipments  
all products manufactured by us  
all further particulars  
superior to any other make  
everything is in order  
in the enclosure  
as a friendly reminder  
as a result of  
to be an encouragement  
in consequence of  
as a major manufacturer of  
as manufacturers of  
as your final installment

as your first installment  
as your last installment  
as your April installment  
as cashier  
to act as middleman between  
as his successor  
as an installment  
as partial payment  
as an installment against  
as our traveller  
as our representative  
as reliable suppliers of  
old-established trades  
redemption  
to our mutual advantage  
to the present circumstances  
to the above address  
one of these days  
interested in any of these articles  
to your address in  
to your bank  
to your main office  
interested in your line  
to your forwarding agent  
in his place  
to you direct  
in place of  
to pay on our behalf  
enclosed you will find our invoice  
herewith we enclose our draft for  
to adopt other measures  
to take other steps  
to take the matter further  
to adopt other means  
inquiry about the delivery of  
offer of service  
an adequate knowledge of  
adequate funds  
adequate means

in view of the urgency of the matter  
in view of the urgency of the order  
in view of the urgency of the letter  
in view of the large quantity  
in view of our special situation

Ankauf und Diskontierung von Wechseln	buying and discounting of bills
anknüpfend an unseren letzten Brief	following up our last letter
Anlieferung muß sofort erfolgen	delivery must be effected at once
Anlieferung muß sofort erfolgen	delivery must take place at once
Annahme der Tratte erhalten	to obtain acceptance of the draft
Annahme der Tratte erhalten	to procure acceptance of the draft
Annahmevermerk	acceptance
Anschrift der örtlichen Kammer	the address of your local chamber of commerce
Antwort auf unsere wiederholten Bitten	reply to our repeated applications
Anzeichen einer Erholung der Geschäfte	there are signs of a revival of business
Anzeigebrief	letter of advice
auf Anraten von	acting upon the advice of
auf Anraten von	at the suggestion of
auf Anraten von	upon the advice of
auf Anraten von Mr. Jones	following Mr. Jones' suggestion
auf baldige Rückantwort	kindly let us have your prompt reply
auf Befragen	upon questioning
auf bei Banken ausgestellt	crossed to two banks
auf beiliegendem Bestellschein	on the enclosed order form
auf Bitten von	at the request of
auf das Mindestmaß	to a minimum
auf das neue Konto	to the new account
auf dem beiliegenden Zettel	on the enclosed slip of paper
auf der Heimfahrt	homeward bound
auf der Hinfahrt	outward bound
auf die Tatsache dass	to the fact that
auf drei Monate vom 1. April	at three months from April 1
auf eigene Rechnung spekulieren	to speculate for own account
auf einer Forderung bestehen	to persist in a demand
auf Empfehlung von	on the recommendation of
auf Empfehlung von	upon the recommendation of
auf Gefahr von Mr. Jones	at the risk of Mr. Jones
auf Ihre Antwort zu warten	to await your reply
auf Ihre Antwort zu warten	to wait for your reply
auf Ihre Grenze	to your limit
auf keine Weise	in no way
auf Kosten der Dienstleistung	at the expense of after-sales service
auf Kosten der Qualität	at the expense of quality
auf Kosten und Gefahr des Lieferanten	at supplier's risk and expense
auf mein Konto	to my account
auf Raten	in installments
auf Rechnung von Mr. Jones	for account of Mr. Jones
auf schnelle Weise	in a speedy manner
auf Sie ziehen	to draw upon you
auf weitere Information wartend	awaiting further information
auf zufriedenstellende Weise	in a satisfactory manner
Aufgeld	premium
aufgrund	on the basis of
aufrechterhalten	to keep up
Auftragsbestätigung	confirmation of the order
Aufträge entgegennehmen	to take orders
Aufträge prompt ausführen	to execute orders promptly
Aufträge pünktlich ausführen	to execute orders punctually
Auktion	public sale
aus besten Quellen	from the very best sources
aus meinem letzten Schreiben	from my last letter
aus verlässlichen Quellen	from reliable sources
aus Wettbewerbsgründen	for competitive reasons
aus zuverlässigen Quellen	from reliable sources
aus zuverlässiger Quelle	from good authority
Ausführung Ihres Auftrags beschleunigen	to hasten the execution of your order
ausgelassen von	omitted from
Aushändigung der Dokumente	delivery of the documents
Auskunft	information
Auskunft über uns	information about us
ausreichende Mittel	sufficient funds
ausreichende Mittel	sufficient means
ausreichendes Kapital	a sufficient capital

ausschließlich Verpackung  
Aussteller  
Aussteller verstorben  
Ausweitung der Kapazität  
Auszahlung gestoppt  
Auszahlung gestoppt  
Auszug  
außergewöhnlich niedrige Preise  
außergewöhnliche Ausgaben  
außergewöhnliche Mittel  
außergewöhnliche Mittel  
außergewöhnliche Vorteile

packing excluded  
drawer  
drawer diseased  
increase in capacity  
ordered not to pay  
payment countermanded by drawer  
extract  
exceptionally low prices  
extraordinary expenses  
exceptional facilities  
exceptional means  
exceptional advantages

baldmöglichst  
baldmöglichst  
Bankabteilung  
Bankausweis  
Bankgeschäft  
Bankgeschäfte  
Bankgeschäfte  
Bankhaus  
Bankinstitut  
Barkredit  
basiert auf einer Jahresabnahmemenge von  
Bausparkasse (US)  
bedacht  
Bedarf anderweitig decken müssen  
bedauerlicherweise  
bedauernswert  
bedingt durch Ihren Anruf  
Bedingungen für das Inkasso  
befolgen Sie unsere Markierungsanweisungen  
begegnen  
begrenzte Produktion  
behalten Sie die von uns gezeichnete Kopie  
bei Abschluss der Konten  
bei Ankunft der Ware  
bei Auftragserteilung  
bei Auftragserteilung geben Sie bitte an  
bei Auftragserteilung geben Sie bitte an  
bei Auftragserteilung sagen Sie bitte ob  
bei Auftragserteilung teilen Sie uns bitte mit  
bei der Ausführung dieses Auftrags  
bei der Berechnung unserer Preise  
bei der Eingangskontrolle Ihrer Sendung  
bei der Kalkulation des Preises  
bei der Versammlung anwesend  
bei Durchsicht unserer Bücher  
bei Durchsicht unserer Bücher  
bei einer anderen Firma bestellen  
bei einer Bank deponieren  
bei Eingang Ihrer Antwort  
bei Eingang Ihrer Rechnung  
bei Erhalt dieses Schreibens  
bei erster Gelegenheit  
bei nochmaliger Überprüfung  
bei nochmaliger Überprüfung  
bei nächster Gelegenheit  
bei seinem ehrlichen Ruf  
bei unseren Geschäften  
bei Verfall  
bei Zahlung innerhalb von 7 Tagen  
bei Überprüfung des vorgelegten Musters  
beiderseitiges zufriedenstellendes Ergebnis  
beim Abschluss unserer Bücher  
beim Abschluss unserer Bücher entdeckten wir

## **B**

as soon as possible  
soonest  
banking department  
bank return  
banking transaction  
banking business  
financial affairs  
banking house  
banking establishment  
cash credit  
based on an annual order of  
home loan bank  
prudent  
have to cover our requirements elsewhere  
unfortunately  
unfortunate  
in consequence of your call  
terms for collection  
follow our marking instructions  
to come into contact with  
limited production  
please keep the copy signed by us  
on balancing our accounts  
on arrival of the goods  
when placing the order  
when ordering please quote  
when ordering please tell us  
when ordering please say whether  
when ordering please instruct us  
in executing this order  
in calculating our prices  
on checking your consignment  
in calculating the price  
to be present at the meeting  
in looking over our books  
on looking through our books  
to place our orders with another firm  
deposit with a bank  
on receipt of your reply  
on receipt of your invoice  
on receipt of this letter  
at the first opportunity  
on re-examination  
upon re-examination  
at the next opportunity  
by his reputation for honesty  
in our dealings  
at maturity  
for payment within 7 days  
on examining the sample you supplied  
a mutually satisfactory business  
on closing our books  
on closing our books we discovered

beim Auspacken der Ware	when unpacking the goods
beim Öffnen der Kisten	on opening the cases
beim Kontenabschluß	on balancing our account
beim Prüfen der Ware	on examining the goods
beim Prüfen der Ware	on looking over the goods
beim Überprüfen Ihrer Rechnung	on checking your invoice
beklagte sich über die Verzögerung	complained about the delay
belaufen sich auf einen ansehnlichen Betrag	amount to a considerable sum
benötigt Unterschrift des Ausstellers	requires drawer's signature
bereit den Einkauf von ... zu übernehmen	willing to undertake the buying of
bereit den Verkauf von ... zu übernehmen	willing to undertake the selling of
bereit mit kleiner Provision zu arbeiten	ready to work on a small commission
bereit zu liefern	prepared to supply
bereit zu liefern	willing to supply
berichtigen und zurücksenden	to rectify and return
beschreibende Literatur über	descriptive literature on
besitzen	to possess
besondere Bedingungen vereinbaren	to arrange special terms
besondere Erleichterungen	special facilities
besondere Erleichterungen gewähren	to allow special facilities
besonders geeignet um	is especially suited to
beste Preise bieten	to offer best prices
Bestellschein	official order form
Bestellschein	order sheet
besten Dank für	will you accept my thanks for
besten Dank im voraus	thanking you in advance
bestimmt	without fail
bestmöglich	at the best possible rate
betrachten Sie den Auftrag als gestrichen	please regard my order as canceled
betrachten Sie den Auftrag als gestrichen	please consider the order as canceled
Betrag in Worten und Zahlen unterschiedlich	words and figures differ
betreffend die Verkaufsförderung	regarding sales promotion
betreffend die Versicherung	regarding the insurance
betreffend diese Sendung	regarding this consignment
beträchtliche Kapitaldecke	considerable amount of capital
beträchtliche Mittel	considerable funds
beträchtliche Mittel	considerable resources
beträchtliche Schwankungen	considerable fluctuations
beträchtliche Vorteile	considerable advantages
bevorrechtigter Anspruch	preferential claim
Beweggrund	motive for doing sth.
bezeichnet des Anfang von	marks the commencement of
Bezogener	drawee
bezugnehmend auf	referring to
bezugnehmend auf	regarding
bezugnehmend auf	with reference to
bezugnehmend auf	with regard to
bezugnehmend auf das Gespräch mit	referring to the conversation with
bezugnehmend auf den Besuch Ihres Vertreters	referring to the call of your rep
bezugnehmend auf Ihr Angebot vom	with regard to your offer of
Bezugsmuster	reference pattern
billiger als wir verkaufen	to undersell us
bin es müde, überdrüssig vertröstet zu werden	I am tired of being put off
binnen kurzem	before long
bis einschließlich diesen Freitag	up to and including this Friday
bis Ende des Monats	by the end of this month
bis Ende Juni	by the end of June
bis jetzt	so far
bis jetzt	up to now
bis jetzt	up to the present
bis morgen	by tomorrow
bis spätestens 10. April	by the 10th of April the latest
bis spätestens Ende dieser Woche	by the end of this week
bis spätestens nächste Woche	by next week
bis zu welchem Betrag	to what figure
bis zum festgelegten Termin	by the time stipulated
bis zum heutigen Tag	up to date
bis zum Äußersten	to the utmost

bitte akzeptieren und returnieren	please return the draft duly accepted
bitte als Eilgut	please forward the goods by express train
bitte Ausfallmuster Ihrer Tweedstoffe	please send us patterns of your tweeds
bitte beachten Sie	allow me to call your attention to
bitte beachten Sie dass	kindly note that
bitte beachten Sie dass	please note that
bitte beehren Sie uns mit Ihren Aufträgen	kindly favour us with your orders
bitte beehren Sie uns mit Ihren Aufträgen	kindly honour us with your orders
bitte belasten Sie damit mein Konto	please charge it to my account
bitte belasten Sie damit mein Konto	please debit my account with your expenses
bitte belasten Sie unser Konto	kindly charge our account
bitte belasten Sie unser Konto mit	kindly debit our account with
bitte beliefern Sie uns mit	please furnish us with
bitte benachrichtigen Sie uns postwendend	kindly advise us by return of mail
bitte berichten Sie uns	kindly report to us
bitte berücksichtigen Sie die Konkurrenz	please consider the keen competition
bitte besorgen Sie die Versicherung	please effect insurance
bitte bestätigen Sie den Auftragseingang	please acknowledge receipt of this order
bitte bestätigen Sie den Eingang	kindly acknowledge receipt
bitte bestätigen Sie Erhalt dieses	kindly acknowledge receipt of this letter
bitte buchen Sie folgenden Auftrag	please enter the following order
bitte buchen Sie gleichlautend	please book in conformity
bitte decken Sie die Seeversicherung	please cover the marine insurance
bitte den unterzeichneten Vertrag zurück	please return the contract duly signed
bitte diskontieren Sie unseren Wechsel	please discount our bill
bitte ein attraktives Angebot	please try to make an attractive offer
bitte entlasten Sie das Konto	kindly discharge the account
bitte entschuldigen Sie	please accept my apologies
bitte entschuldigen Sie das Versehen	kindly excuse the oversight
bitte entschuldigen Sie das Versehen	kindly excuse our overlooking this matter
bitte entschuldigen Sie die Verspätung	kindly excuse the delay
bitte Entschuldigen Sie Unannehmlichkeiten	kindly excuse any inconvenience
bitte erklären Sie uns	may we have your explanation
bitte erklären Sie uns	we would be glad to have your explanation
bitte forschen Sie der Ware nach	be kind enough to trace the goods
bitte forschen Sie der Ware nach	kindly trace the goods
bitte forschen Sie der Ware nach	would you kindly trace the goods
bitte forschen Sie der Ware nach	would you find out where the goods have got to
bitte geben Sie mir Ihren niedrigsten Preis	kindly give me your lowest price
bitte geben Sie uns Ihre Aufträge	kindly place your orders with us
bitte geben Sie uns Ihre besten Bedingungen	please allow us your very best terms
bitte geben Sie uns Ihre Liefertermine	please state by when you can deliver
bitte geben Sie uns Ihre Preise	please state your prices
bitte geben Sie uns Ihren Barpreis	kindly give us your cash price
bitte geben Sie uns Ihren Preis	kindly quote us your price
bitte halten Sie mich auf dem laufenden	kindly keep me posted
bitte halten Sie mich auf dem laufenden	kindly keep me well informed
bitte Ihre Preisangabe für	kindly quote for
bitte Ihren frühesten Liefertermin	you give us your earliest delivery day
would	
bitte Ihren illustrierten Katalog	please send us your illustrated catalogue
bitte informieren Sie uns	be good enough to inform us
bitte kaufen Sie auf unsere Rechnung	please buy for our account
bitte lassen Sie den Wechsel diskontieren	please get the bills discounted
bitte lassen Sie den Wechsel diskontieren	please have the bills discounted
bitte lassen Sie uns Ihre Preise zugehen	kindly let us have your prices
bitte mit dem nächsten Dampfer	please forward the goods by the next steamer
bitte mit einem Charter-Flugzeug	please forward the goods by charter plane
bitte mit Luftfracht versenden	please forward the goods by air freight
bitte mit UPS versenden	please forward the goods by UPS
bitte niedrigsten Preis	please give us the lowest price at which you can supply
bitte postwendend Angebot	please quote us by return of mail
bitte Preis für ... per Telex	please telex me your price for
bitte returnieren Sie unser Stoffabschnitte	kindly return our cuttings
bitte returnieren Sie unsere Muster	kindly return our samples
bitte sagen Sie ob	please say whether
bitte schließen Sie die Versicherung ab	please effect insurance at your end
bitte schreiben Sie gut	please book the amount to the credit of our account

bitte schreiben Sie uns den Betrag gut  
bitte schreiben Sie uns den Saldo gut  
bitte schreiben Sie unserem Konto gut  
bitte senden Sie die folgende Ware  
bitte senden Sie dieselbe Qualität  
bitte senden Sie ein berichtigte Abrechnung  
bitte senden Sie Einzelheiten  
bitte senden sie statt dessen  
bitte senden Sie uns

bitte senden Sie uns  
bitte senden Sie uns ein Duplikat  
bitte senden Sie uns ein Musterbuch  
bitte senden Sie uns eine Beschreibung von  
bitte senden Sie uns einige Muster von  
bitte senden Sie uns folgende Ware  
bitte senden Sie uns Ihre Preise  
bitte senden Sie uns ihre Preisliste  
bitte senden Sie uns Ihre Quittung  
bitte senden Sie uns wie folgt  
bitte senden Sie uns wie folgt  
bitte senden Sie uns wie folgt  
bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung  
bitte stellen Sie einige Erkundigungen an  
bitte streichen Sie unseren Auftrag  
bitte teilen Sie mit Ihre Preise mit  
bitte teilen Sie uns Ihre Entscheidung mit  
bitte teilen Sie uns Ihre Entscheidung mit  
bitte teilen Sie uns mit  
bitte tun Sie Ihr Möglichstes um  
bitte tun Sie was notwendig ist  
bitte tun Sie was Sie für notwendig halten  
bitte um Angebot postwendend  
bitte unterschrieben zurück  
bitte verbuchen Sie den Saldo  
bitte verladen Sie auf unsere Rechnung  
bitte versenden Sie die Ware  
bitte versenden Sie mit dem Zug  
bitte versuchen Sie zu  
bitte vertrauen Sie uns Ihre Aufträge an  
bitte wenden Sie sich an  
bitte wenden Sie sich an  
bitte wenden Sie sich an  
bitte ziehen Sie auf uns  
bitte überprüfen Sie den Saldo  
bitte überweisen Sie den Saldo  
bitten um Versandanweisung  
brauchbare Kenntnisse  
Briefkurs  
Briefkurs  
bringt uns in eine erstklassige Lage  
bringt uns in eine schwierige Lage  
brutto für netto  
Buchhändler  
Börsengeschäft

please credit us for the amount  
kindly place the balance in our favour  
please credit our account with the amount  
please send the following goods  
please send the same quality  
kindly send us a corrected statement  
would you send us detailed information  
please send us instead  
would you please send us the following goods

would you please supply us with the following goods  
kindly let us have a duplicate  
please let us have a pattern book  
please send us a description of  
kindly send us some samples of  
please send us the following goods  
please inform us of your prices  
please send us your newest price list  
please forward to us your official receipt  
kindly let us have the following  
please supply the following  
please forward to us the following goods  
please communicate with us  
kindly make some inquiries  
please cancel our order  
kindly let me know your prices  
kindly let us know your decision  
please let us know your decision  
be good enough to let us know  
please do your very best to  
please do what is necessary  
please do what you consider necessary  
kindly quote us by return  
please return duly signed  
kindly book the balance  
please ship for our account  
please dispatch the goods  
please forward the goods by train  
please try to  
kindly entrust us with your orders  
please contact  
please refer to  
please write to  
please draw at us  
kindly examine the balance  
kindly remit the balance  
please let us have your shipping instructions  
a working knowledge of  
asked price  
rate asked  
puts us in an excellent position  
places us in a difficult position  
gross for net  
bookseller  
stock exchange transaction

## C

## D

da die Rückfracht höher ist als  
da die Saison noch nicht begonnen hat  
da die Saison zu Ende geht  
da die Saison zu Ende ist  
da dies ein neuer Kontakt ist  
da dies ein neuer Kunde ist  
da dies Ihr erster Auftrag ist  
da dies unser erstes Geschäft ist

the return freight being higher than  
the season not having started yet  
the season being near its end  
the season being over  
this being a new contact  
this being a new customer  
this being your first order  
this being our first transaction



da hier eine Differenz von \$ 50 vorliegt	the difference being \$ 50
da Ihre Ware ein Erfolg sind	as your goods have been a success
da ist ein Addierfehler	there is an error in totaling
da ist ein Irrtum in Ihrer Abrechnung	there is an error in your statement
da ist ein Trend zu	there is a tendency to
da ist eine Differenz zwischen	there is a discrepancy between
da ist offensichtlich ein Fehler	there is evidently an error
da liegt ein Fehler vor	there happens to be a mistake
da scheint ein Fehler vorzuliegen	there seems to be a mistake
da scheint ein Fehler zu sein	there appears to be a mistake
da scheint ein Fehler zu sein	there seems to be a mistake
da scheint ein Irrtum vorzuliegen	there appears to be an error
da sich die Saison hinzieht	the season this year lasting longer than expected
da Sie die Ware nicht liefern können	because you cannot supply the goods
da Sie vertraut sind mit	as you are familiar with
da unsere Bestände ausgehen	as our stock is running low
da unsere Bestände ausgehen	as our stock is running out
da unsere Bestände ausgehen	as we are running out of stock
da unsere Bestände fast geleert sind	as our stock is nearly exhausted
da wir erfolgreich waren	as we have been successful
da wir gut verkauft haben	as we have been successful selling your goods
da wir Ihnen keine Weisungen gegeben haben	not having given you any authority
da wir noch nicht das Vergnügen hatten	as we have not had the pleasure
dann können wir weiter Aufträge geben	this will enable us to place repeat orders
darf ich ankündigen	may I announce that
darf ich diese Gelegenheit nutzen	may I use this opportunity
darf ich Ihnen ankündigen	may I give you notice of
darf ich Ihnen anzeigen	may I notify you
darf ich Ihnen avisieren	may I advise you that
darf ich Ihnen sagen	may I tell you that
darf ich Ihre Aufmerksamkeit lenken	may I call your attention to
darf ich Ihre Aufmerksamkeit lenken	may I direct your attention to
darf ich Ihre Aufmerksamkeit lenken	may I draw your attention to
darf ich mir erlauben	may I take the liberty of
darf ich Sie bekannt machen mit	may I acquaint you with
darf ich Sie erinnern	may I remind you that
darf ich Sie erinnern an	may I remind you of
darf ich Sie von ... informieren	may I inform you of
darf ich Sie vorwarnen	may I give you warning of
darf nicht verzögert werden	must not be delayed
Darlehen eines öffentlichen Versorgungsbetriebes	public utility loan
das Ergebnis lässt viel zu wünschen übrig	the result leaves much to desired
das Geschäft ist rentabel	the business is worthwhile
das Geschäft ging nicht gut	business has been dull
das Geschäft ist sehr flau	business is very slack
das Geschäft ist uns entglitten	the business slipped from our hands
das Geschäft lohnt sich	the business is worth doing
das Geschäft lohnt sich nicht	the business does not pay
das Geschäft lohnt sich nicht	the business is not lucrative
das Geschäft lohnt sich nicht	the business is not worth doing
das Geschäft lohnt sich nicht	the business is not worth our time
das Geschäft lässt sich machen	the business can be done
das Geschäft wird geführt werden	the business will be carried on
das Geschäft wird sich nicht ändern	the business will undergo no change
das gewünschte Zahlungsziel	the respite desired
das Hauptanliegen	the main object
das Höchste was erwartet werden kann	this is the utmost that can be expected
das Ihren Kunden paßt	something to suit your customers' requirements
das in uns gesetzte Vertrauen	the confidence placed in us
das ist alles was mir einfällt	this is all I can think of
das ist alles was sich tun läßt	this is all that can be done
das ist alles was wir am Lager haben	this is all we have on stock
das ist alles was wir liefern können	this is all we can supply
das ist etwas das Sie nicht erwähnten	there is something you failed to mention
das ist etwas entmutigend	this is somewhat discouraging
das ist etwas enttäuschend	this is somewhat disappointing
das ist katastrophal	this is disastrous

das ist kaum eine Ermunterung  
das ist uns sehr unpassend  
das Kapital zu unserer Verfügung  
das könnte Ihnen als Richtschnur dienen  
das liegt innerhalb Ihrer Grenzen  
das Material ist echt  
das meiste Porzellan ist zerbrochen  
das Paket an Mr. Smith übergeben  
das Schiff ist fällig  
das Schiff ist überfällig  
das Schiff kommt nicht vor ... an

das soll nicht wieder vorkommen  
das uns gezeigte Vertrauen  
das Vergnügen Ihren Auftrag auszuführen  
das von Ihnen vorgelegte Muster  
das war ein Fehler  
das was wir in Auftrag gaben  
das wohlbehaltene Eintreffen der Ware  
das wohlbekannte Geschäft  
das Zeichnungsrecht für die Firma  
das zeigt sehr deutlich dass  
dass die Qualität stimmt  
dass die Qualität unverändert ist  
dass die Ware gut verpackt ist  
dass Sie ... kaufen  
dass Sie beabsichtigen  
Datowechsel  
Datum der Vorlage des Wechsels  
Datum der Zahlung oder Fälligkeit  
daß das nicht wieder passiert  
deckte keine Mängel auf  
dem Muster entsprechen  
dem Rat von Mr. Smith folgend  
dem Standard entspricht  
den Artikel vorantreiben  
den Auftrag auf ... reduzieren  
den Auftrag bis ... ausgeführt zu haben  
den Auftrag erhalten  
den Auftrag fertig stellen  
den Auftrag sofort in Arbeit nehmen  
den ausstehenden Betrag zu überweisen  
den Bedarf voraussehen  
den Betrag von ... zu übertragen  
den Eingang hiervon  
den Erlös überweisen  
den guten Ruf bewahren  
den halben Lohn  
den höchsten tragbaren Preis  
den Ihnen gewährten Kredit zurückziehen  
den Kredit entziehen  
den Kredit zurückziehen  
den Markt beeinträchtigen  
den Markt intensiv bearbeiten  
den Preis drücken  
den Preis ein wenig kürzen  
den Rest des Auftrags streichen  
den Ruf der Firma wahren  
den Transport von ... durchführen  
den Umsatz eines Artikels vorantreiben  
den Verkauf der Ware abschließen  
den Verkauf unserer Ware anvertrauen  
den Versand beschleunigen  
den Vorzug geben  
Depositbank  
Depositengeschäft  
der abgezogene Rabatt  
der akute Mangel an

this is hardly encouraging  
this is very inconvenient for us  
the capital at our disposal  
this may serve you as a guide  
this is well within your limit  
the material is genuine  
most of the china is broken  
to hand the parcel over to Mr. Smith  
the ship is due  
the ship is overdue  
the ship will not arrive before

such a thing is not likely to happen again  
the confidence you have shown us  
the pleasure of filling your order  
the sample supplied by you  
this has been a mistake  
what we ordered  
the safe arrival of the goods  
the well-known business  
the right to sign for the company  
this shows very plainly that  
that the quality is the same  
please see that the quality is unchanged  
that the goods are well packed  
that you are buyers of  
that you intend to  
after-date bill  
date of sighting  
time of payment or maturity  
to see that such a thing does not happen again  
did not reveal any faults  
see that the goods are up to sample  
following the advice of Mr. Smith  
the quality is up to standard  
to give the article a push  
to reduce the order to ...  
to have the order completed by  
to secure the order  
to complete the order  
put the order in hand at once  
to remit the outstanding amount  
to foresee the requirements  
to transfer the amount of ...  
the receipt of which  
to remit the proceeds  
to maintain the reputation  
half the pay  
the highest price we can afford to pay  
to withdraw the credit we granted you  
to withdraw credit facilities  
to withdraw the credit  
to affect the market  
to work the market intensively  
to get the price down  
to cut the price a little  
to cancel the remainder of the order  
to maintain the reputation of the firm  
to effect the transport of  
to push the sale on an article  
to effect the sale of the goods  
to entrust you with the sale of our goods  
to hasten the dispatch  
to give preference to  
commercial bank  
commercial banking  
the discount deducted  
the acute shortage of

der alte Preis	the old price
der angegeben Preis stimmt nicht	the price given is wrong
der angegeben Preis stimmt nicht	the price stated is wrong
der Anmeldetermin	the term of application
der Artikel ist der beste	the article is the best I've ever see
der Aufschwung war nur kurz	the upward tendency has not been for long
der Auftrag ist gestrichen	the order is annulled
der Auftrag ist gestrichen	the order is cancelled
der Auftrag ist gestrichen	the order is withdrawn
der Aufwärtstrend	the upward tendency
der Aufwärtstrend	the upwards tendency
der ausstehende Betrag von	the outstanding amount of
der Bedarf unserer Kunden	the requirements of our customers
der beigefügte Zettel	the enclosed slip of paper
der besagte Betrag	the said amount
der besagte Posten	the item in question
der besagten Firma	of the said company
der besagten Firma	of the said firm
der Beste seiner Art	the best of its kind
der Betrag unserer Verkaufsabrechnung	the amount of our account sales
der Bruch wurde wohl verursacht durch	the breakage must have been caused by
der Charakter dieser Person	the character of this person
der Eingang Ihrer Aufträge	the receipt of your orders
der Empfang des Erlöses	the receipt of the proceeds
der Erfolg dieses Unternehmens beruht	the success of this undertaking depends on
der erhöhte Einfuhrzoll	the increased import duty
der erwartete Preisanstieg	the expected rise in price
der erzielte Betrag	the amount realized
der Fälligkeitstag kommt ungelegen	the date of maturity is inconvenient
der fortgesetzte Anstieg	the continued rise
der früheste Liefertermin	the earliest date for delivery
der frühestmögliche Liefertermin	the earliest date of delivery
der Gang der Geschäfte	the course of business
der ganze Posten	the whole lot
der ganze Posten	the whole post
der gegenwärtige Preisanstieg	the present rise in price
der gestellte Antrag	the motion put forward
der Halbe Betrag	half the amount
der halbe Betrag im voraus zahlbar	half the amount payable in advance
der Hauptgrund für dieses Schreiben ist	the main reason for our writing is
der höchste Preis den wir erzielen konnten	the highest price we could obtain
der Ihnen gewährte Kredit	the credit accorded to you
der Ölpreis	the price of oil
der jünste Preisanstieg	the recent rise in price
der Mangel an Rohstoffen	the shortage of raw material
der Markt ist gefestigt	the market is firm
der Markt liegt gut für diesen Artikel	there is a good market for this article
der Markt wird sich bald erholen	the market is likely to recover soon
der Mühe wert	worth the trouble
der Mühe wert	worth while
der Name der Firma	the name of the company
der neue Preis	the new price
der plötzliche Preisnachlass	the sudden fall of prices
der plötzliche Rückgang der Preise	the sudden fall in prices
der Preis den wir hier erzielen	the price we are getting here
der Preis von Kohle und Eisen	the price of coal and iron
der Preis würde ... betragen	the price would amount to ...
der Preis würde bei \$ 20 liegen	the price would amount to \$ 20
der Preisanstieg	the rise in price
der Rabatt den Sie abgezogen haben	the discount you deducted
der Rest der Aufträge	the remainder of the orders
der Rest der Sendung	the remainder of the goods
der Rest der Ware	the balance of the goods
der Rest der Ware	the rest of the goods
der Rest des Auftrags	the remainder of the order
der richtige Preis	the proper price
der richtige Preis ist ...	the correct price should be ...

der Rohstoffpreis	the price of raw materials
der Ruf der Firma	the standing of the firm
der Schaden dürfte bei ... liegen	the damage appears to be in the region of
der Schaden ereignete sich unterwegs	the damage has occurred during transit
der Schaden wurde geschätzt auf ...	the damage has been estimated at
der Umtauschwert des Dollars	the exchange value of the dollar
der unangenehme Vorfall	the disagreeable occurrence
der uns schuldige Betrag	the amount owing to us
der Vertrag kann erneuert werden	the contract may be renewed
der zu erwartende Preisanstieg	the rise in price to be expected
der Zweck dieses Briefes ist	the purpose of this letter is to
der überwältigende Auftragseingang	the overwhelming inflow of orders
deren Namen auf dem Zettel steht	whose name appears on the enclosed slip
dessen sich unsere Firma erfreut	which our company has enjoyed
detaillierte Erkundigungen	detailed inquiries
detaillierte Weisungen folgen	detailed instructions will follow
detailliertere Information über	more detailed information on
die Ware wäre unverkäuflich	the goods would be unsaleable
die 25 Jahre unseres Bestehens	the 25 years we have been established
die Abfertigung durchführen	to attend to the clearance
die Alleinvertretung vergeben an	to give the exclusive agency to
die Alleinvertretung vergeben an	to give the sole agency to
die Alleinvertretung vergeben an	to grant the exclusive agency
die allgemeine Preiserhöhung	the general rise in prices
die alternative Strecke wäre	the alternative route would be
die angenommene Tratte zurückreichen	to return the accepted draft
die Anlieferung kann nicht erfolgen	delivery cannot take place
die anliegende technische Beschreibung	the attached specification
die Annahme der Ware verweigern	to refuse to accept the goods
die Annahme einer Tratte verweigern	to dishonour a draft by non-acceptance
die Art der gewünschten Ware	the kind of goods required
die Art von Ware die Sie anbieten	the kind of goods you offer
die Auflösung der Firma	the liquidation of the business
die Aufmerksamkeit auf etwas lenken	to call sb.'s attention to
die Aufträge die Sie uns anvertrauen	the orders you entrust to our care
die Aufträge die Sie uns anvertrauen	the orders you may favour us with
die Aufträge die Sie uns erteilen	the orders you may give us
die Ausführung beschleunigen	to expedite the completion of this order
die Ausführung Ihres Auftrags	the execution of your commission
die Bedingungen die Sie uns einräumten	the terms you granted us
die Bedingungen die Sie wünschen	the terms you desire
die Bedürfnisse unserer Kunden	the requirements of our customers
die Beförderung übernehmen	to undertake the conveyance
die begehrte Ware	the goods in demand
die begehrte Ware	the goods in favour
die begehrten Artikel	the articles in demand
die begehrten Artikel	the articles in favour
die beiden Firmen schließen sich zusammen	the two firms are going to merge
die beiden Firmen verschmelzen zu einer	the two firms will be amalgamated
die beiden Firmen werden zusammengeschlossen	the two companies will be united
die beigefügte Preisliste	the attached price-list
die beigefügte Preisliste	the price-list attached hereto
die benannte Firma	the firm you name
die besonderen Erfordernisse	the special requirements
die beste Ware zu liefern	to supply the best goods
die bestellte Ware	the goods you ordered
die besten Häuser	the best houses
die beständige Zunahme unserer Firma	the constant expansion of our firm
die betreffende Ware	the goods in question
die das letzte Mal gesandte Qualität	the quality sent last time
die Dokumente übergeben	to give over the documents
die Dokumente übergeben	to present the documents
die Erklärung berichtigen	to rectify the statement
die Erklärung der Ware beim Zoll	the entry of the goods
die erwähnte Firma	the firm mentioned
die Fahrt einstellen	to discontinue a voyage

die falsche Ware wurde gesandt	the wrong goods were sent
die Farbe die Sie wünschen	the colour you desire
die finanzielle Lage der Firma	the financial state of the firm
die finanziellen Mittel der Firma	the means of the firm
die Firma gilt als	the firm is reputed to be
die Firma gilt als sehr angesehen	the firm is considered highly respectable
die Firma ist uns unbekannt	the firm is unknown to us
die Firma wegen der Sie anfragen	the firm about which you inquire
die Firma wird finanziell unterstützt von	the firm is supported financially by
die Firma wurde von ... begründet	the firm was founded by
die Folgen der Verzögerung sind ernst	the consequences of this delay are serious
die Folgen vermeiden	to avoid the consequences
die fragliche Firma	the firm in question
die fragliche Ware	the goods in question
die frühere Firma	the late firm
die ganze Ausgangsport	all outgoing mail
die ganze Eingangspost	all incoming mail
die ganze Menge die Sie wünschen	the entire quantity you requested
die ganze Sendung	the whole consignment
die ganze Sendung	the whole order
die ganze Sendung	the whole shipment
die gegenwärtige Geschäftslage	the present state of business
die gegenwärtige Lage des Marktes	the present state of the market
die Genehmigung durch das Gericht	the sanction of the court
die geringstmögliche Spanne	as close a margin as possible
die Geschäfte abbrechen	to discontinue dealings with sb.
die Geschäfte wieder beleben	to renew transactions
die Geschäfte wieder beleben	to revive transactions
die gewünschte Menge	the quantity requested
die gewünschte Menge angeben	to state the amount desired
die gewünschte Ware	the goods requested
die gewünschte Ware	the goods required
die Gläubiger setzten einen Liquidator ein	the creditors appointed a liquidator
die Gläubigerversammlung	the meeting of creditors
die größte Nachfrage	the greatest call
die guten beiderseitigen Beziehungen	the good relations between us
die guten Beziehungen werden fortdauern	the good relations will continue
die guten Beziehungen zu bewahren	to maintain the good relations
die halbe Gruppe	half the group
die Herstellung einstellen	to discontinue the manufacture
die Hälfte der Ware	half the goods
die im Handel verbreiteten Bedingungen	the terms prevailing in the trade
die in Auftrag gegebene Menge	the lot ordered
die in Auftrag gegebene Ware	the goods ordered
die Kisten sind fortlaufend nummeriert	the cases are consecutively numbered
die Kisten sind richtig markiert	the cases are duly marked
die Kisten zeigen die gewünschte Markierung	the cases show the requested marking
die Konkurrenz bekämpfen	to fight the competition
die lebhafte Nachfrage nach dieser Ware	the brisk demand for these goods
die letzte Nachricht	the latest news
die letzte Neuheit	the latest novelty
die letzten Berichte zeigen	the latest reports show that
die Lieferung beschleunigen	to accelerate delivery
die Lieferung beschleunigen	to expedite delivery
die Lieferung beschleunigen	to hasten delivery
die Lieferung beschleunigen	to speed up delivery
die Lieferzeit ist zu kurz bemessen	the time for delivery is far too short
die lässt kaum zu	this situation hardly permits us
die Mehrzahl unserer Kunden	the majority of our customers
die meisten Artikel	most of the products
die meisten Hersteller	the majority of manufacturers
die meisten Händler	most of the dealers
die meisten Käufer	most of the buyers
die meisten Kunden	the majority of customers
die meisten Leute	most people
die meisten unserer Freunde	most of our friends
die meisten unserer Kunden	most of our customers

die meisten Verbraucher	most of the consumers
die Menge bereitet keine Sorgen	the quantity is no problem
die Menge die Sie benötigen	the quantity you require
die Menge die Sie wünschen	the quantity you desire
die Muster werden Ihnen zeigen	the samples will show you
die Muster werden Sie überzeugen von	the samples will convince you of
die Möglichkeit eines Vergleichs	the possibility of coming to an arrangement
die Nachfrage ist schlecht	there is a poor market for this article
die Nachfrage nach Ihrer Ware ist gering	there is little demand for your goods
die neueste Mode	the latest fashion
die oben angegebenen Preise	the above-quoted prices
die obenangegebenen Mengen	the above-stated quantities
die äußerst geringe Nachfrage	the exceedingly small demand for this article
die Preisbildung nochmal überdenken	to reconsider the pricing situation
die Preise aller waren	prices on all goods
die Preise dürften bald steigen	prices are likely to rise soon
die Preise sind am Steigen	prices have been rising
die Preise steigen	prices are going up
die Preise steigen	prices are improving
die Preise steigen	prices are rising
die Preise steigen	prices have been improving
die prompte Ausführung unseres Auftrags	the prompt execution of our order
die Provision die Sie uns zugestehen	the commission you are granting
die Provision um 5 Prozent erhöhen	to raise the commission by 5 per cent
die pünktlichste Ausführung von Ihrem	our most punctual execution of your
die Qualität der Ware	the quality of the merchandise
die Qualität die Sie benötigen	the quality you require
die Qualität entspricht nicht dem Muster	the quality is not up to sample
die Qualität ist bei weitem nicht gut	the quality is far from satisfactory
die Qualität ist minderwertig	the quality is inferior
die Qualität ist nicht wie beschrieben	the quality is not as described
die Qualität ist sehr schwach	the quality is very poor
die Qualität ist zufriedenstellend	the quality is satisfactory
die Qualität lässt viel zu wünschen übrig	the quality leaves much to be desired
die Sache gütig in Ordnung bringen	to settle the matter amicably
die Sache ist kaum der Rede wert	the matter is hardly worth mentioning
die Sache wird sich aufklären	the matter will clear up
die scharfe Nachfrage nach dieser Ware	the keen demand for these goods
die Schuld einklagen	to sue for the debt
die Schuld eintreiben	to recover the debt
die Schuld eintreiben lassen	to enforce payment
die Schuld eintreiben lassen	to instruct our solicitors to recover the debt
die schweren Verluste die wir erlitten	the heavy losses we suffered
die Schwierigkeiten wurden erhöht durch	the difficulties were increased by
die Sendung wird fertig sein	the consignment will be ready
die Sendung wurde verschifft	the consignment has been shipped
die Sie anvertrauen	which you may entrust to
die sorgfältigste Ausführung von Ihrem	our most careful execution of your
die Staatsschuld verwalten	to manage the national debt
die Tratte annehmen	to furnish the draft with your acceptance
die Tratte ein zweites Mal vorlegen	present the draft a second time
die Tratte nochmals vorlegen	present the draft once more
die Tratte ohne Protest zurücksenden	to return the draft without protest
die Tratte protestieren lassen	to have the draft protested
die Tratte war nicht richtig avisiert worden	the draft was not duly advised
die Tratte wird fällig am ...	the draft matures on ...
die Tratte zum Akzept vorlegen	to present the draft for acceptance
die Tratte zum dritten Mal vorlegen	present the draft a third time
die Tratte zurücksenden	to return the draft
die Tratte zurücksenden	to send the draft back
die ungünstig verlaufende Saison	the adverse season
die uns gewährten Bedingungen sind	the terms granted to us are
die uns interessierenden Einzelheiten	the particulars we are interested in
die unten aufgeführte Ware	the goods listed below
die unten aufgeführte Ware	the goods mentioned below
die unten aufgeführte Ware	the goods undermentioned
die unten aufgeführten Wechsel	the drafts as noted below

die unten aufgelistete Ware	the undermentioned goods
die unter unserer Nr. bestellte Ware	the goods ordered under our order No.
die unvermeidliche Verzögerung	the unavoidable delay
die verbesserte Abrechnung	the amended account
die vereinbarten Bedingungen (des Vertrags)	the conditions stipulated
die vereinbarten Bedingungen halten	to keep the conditions stipulated
die Verladung vornehmen	to effect shipment
die verlangte Ware	the stipulated goods
die Verlängerung der Frist	the extra time
die Versammlung besuchen	to attend the meeting
die vertraglich vereinbarte Ware	the goods of the contract
die verursachte Mühe	the trouble cause
die Verzögerung in der Ausführung	the delay in executing your order
die Verzögerung wurde verursacht durch	the delay was caused through
die vielen Gefälligkeiten	the numerous favours we received from you
die von Ihnen am ... bestellte Ware	the goods ordered from you on ...
die von anderen Firmen gewährten Bedingungen	the terms granted by other firms
die von Ihnen angegebenen Bedingungen	the terms stated by you
die von Ihnen festgelegten Bedingungen	the terms laid down by you
die von Ihnen festgelegten Bedingungen	the terms made by you
die von uns angegebenen Bedingungen	the terms stated by us
die vorgeschlagenen Bedingungen	the conditions suggested
die vorgeschlagenen Bedingungen	the terms suggested
die vorgeschlagenen Preise	the prices suggested
die wahrscheinlich benötigte Menge	the quantity you are likely to require
die Ware aufbewahren	to hold onto the goods
die Ware behalten	to keep the goods
die Ware die Sie wünschen	the goods you desire
die Ware die Sie wünschen	the merchandise you request
die Ware entspricht nicht dem Muster	the goods do not come up to the pattern
die Ware entspricht nicht dem Preis	the goods do not come up to the price
die Ware hat stark gelitten	the goods have greatly suffered
die Ware in der Kiste ist zerbrochen	the goods in the case are broken
die Ware in Ihr Lager verbringen	to lodge the goods in your warehouse
die Ware ist drei Wochen überfällig	the goods are three weeks overdue
die Ware ist genau die gleiche wie	the goods are exactly the same as
die Ware ist jetzt versandbereit	the goods are now ready for shipment
die Ware ist sofort lieferbar	the goods can be delivered immediately
die Ware ist versandbereit	the goods are ready for delivery
die Ware ist von minderer Qualität	the goods are inferior in quality
die Ware ist weit unter dem Standard	the goods are far below standard
die Ware ist zu teuer	the goods are too expensive
die Ware kam nicht rechtzeitig an	the goods did not arrive in time
die Ware kam zu spät an	the goods were too late
die Ware kam zu spät zur Verschiffung	the goods were short shipped
die Ware lagern	to store the goods
die Ware lagern	to warehouse the goods
die Ware muß bis ... bei uns sein	the goods must reach us by ...
die Ware muß genau entsprechen	the goods must exactly correspond
die Ware muß in unseren Händen sein vor	the goods must be in our hands by
die Ware müßte gelagert werden	the goods would have to be stored
die Ware neu markieren	to re-mark the goods
die Ware selbst ohne Etiketten	the goods themselves must not bear any labels
die Ware unterscheidet sich von	the goods differ from what we ordered
die Ware verkauft sich gut	these goods are selling very well
die Ware verkauft sich leicht	these goods meet with a ready sale
die Ware versichern lassen	to have the goods insured
die Ware weicht ab	the goods are different from
die Ware weicht ab von	the goods differ from
die Ware weitersenden an	to send the goods on to
die Ware weiterverschiffen	to reship the goods
die Ware wird dringend benötigt	the goods are required urgently
die Ware wird gelöscht werden	the goods will be discharged
die Ware wird nicht mehr benötigt	the goods are not required any more
die Ware wurde nicht rechtzeitig geliefert	the goods were not delivered in time
die Ware wurde ordentlich verpackt	the goods were properly packed
die Ware wurde sorgfältig geprüft	the goods were carefully examined

die Ware wurde verschifft	the goods have been shipped
die Ware würde mir am Lager liegen bleiben	the goods would remain on my hands
die Ware zu unserer Verfügung halten	to hold the goods at our disposal
die Ware zurückhalten	to hold back the goods
die Ware zurückhalten	to retain the goods
die Ware zurücksenden	to return the goods
die Waren auf beiliegender Liste	the goods specified on the list attached
die Zahlungsbedingungen die Sie wünschen	the terms of payment you require
die Zahlungsfähigkeit der Firma	the solvency of the firm
die Zeit ist längst abgelaufen	the time has long expired
die zu erwartenden Schwierigkeiten	the difficulties we would have
die Zunahme unseres Jahresumsatzes	the increase of our annual turnover
die Zuverlässigkeit dieser Person	the reliability of this person
die überlegene Qualität unserer Ware	the superior quality of our products
die üblichen Bankgeschäfte	the usual banking operations
die üblichen Bedingungen	the usual terms
die üblichen Geschäftsstunden	the usual business hours
die üblichen Handelsgeschäfte	the usual trading operations
dient unserem Verwendungszweck dient	the quality serves our purpose
dies ermöglicht es uns zu	this enables us to
dies hat keinen Rivalen	this stands without a rival
dies hat uns völlig überrascht	this has taken us entirely by surprise
dies ist bei weitem nicht zufriedenstellend	this is far from being satisfactory
dies ist erhältlich von	this can be obtained from
dies ist geradezu eine besondere Gelegenheit	this is quite a bargain
dies ist unter unseren Erwartungen	this is below our expectations
dies soll Ihre Rechnung vom ... begleichen	this is to settle your invoice of
dies versetzt uns in die Lage zu	this places us in a position to
dies wird als Leitlinie dienen	this will serve as a guide
dies wird es Ihnen sicherlich ermöglichen	this will surely enable you
dies wird zu weiteren Geschäften führen	this will lead to further business
diese Anordnung wird Ihnen gefallen	this arrangement will suit you
diese Art von Dienstleistung	this kind of service
diese Art von Information	this kind of information
diese Art von Material	this kind of material
diese Art von Qualität	this kind of quality
diese Art von Ware	this kind of goods
diese beklagenswerte Angelegenheit	this deplorable affair
diese Qualität wird überall bevorzugt	this quality is preferred everywhere
dieser Artikel ist ersetzt worden durch	this article has been superseded by
dieser Artikel ist unschlagbar	this article cannot be beaten
dieser Artikel ist ziemlich gefragt	this article is quite in demand
dieser Artikel verkauft sich am besten	this article sells best
dieser Artikel verkauft sich gut	this article sells well
dieser Artikel verkauft sich überall	this article sells everywhere
dieser Artikel wird sich leicht verkaufen	this article will go well
dieser Artikel wird sich leicht verkaufen	this article will take well
dieser Auftrag ist vorrangig	this order has top priority
dieser Auftrag ist zu riskant	the execution of this order is too risky
dieser Bericht ist fundiert	this report is well founded
dieser besondere Geschäftszweig	this particular line of business
dieser besondere Industriezweig	this particular industry
dieser besondere Industriezweig	this particular line of industry
dieser Brief zielt darauf hin	the aim of this letter is
dieser Preis macht alles kaputt	the price you charge will kill everything
dieser Preis macht alles kaputt	the price you charge will ruin everything
dieser Preis macht alles kaputt	the price you charge will spoil it
dieser Probeauftrag	this trial order
dieses Angebot ist bindend bis	this offer is firm until
dieses Angebot ist gültig bis	this quotation is valid till
dieses Angebot ist verbindlich bis	this offer is firm until
dieses besondere Gewerbe	this particular trade
dieses kleine Missverständnis	this slight disagreement
Differenzgeschäft	speculation on differences
direkt an unser Lager in	direct to our warehouse in
direkt an unser Werk in	direct to our works in
direkt an unsere Tochtergesellschaft in	direct to our subsidiary in
direkte Anfragen	direct inquiries



Diskontbank	discount house
Dispositionen für die Ware	instructions for the disposal of the goods
Domizilant	domiciliant
Domiziliat	domiciliate
domizilieren	to domiciliate
Domizilwechsel	domicile bill
Domizilwechsel	domiciliated bill
drei Monate Ziel	three months' credit
dreitägige Gnadenfrist	three days' grace
Drittausfertigung	third copy
drohte die Ware zurückzusenden	threatened to return the goods
durch bevollmächtigte Vertretung	by proxy
durch Boten	by messenger
durch die Unterlassung	through the omission
durch die Vernachlässigung	through the neglect
durch die Zunahme unserer Geschäfte	owing to the increase of our trade
durch Drücken der Preise	by cutting the prices
durch ein Missverständnis von uns	by a misunderstanding on our side
durch ein Übersehen Ihrerseits	through an oversight of yours
durch eine fehlerhafte Beschreibung	by a faulty description
durch eine Handelsauskunftei	by a mercantile office
durch einen auf Dollar gezogenen Scheck	by cheque drawn on US funds
durch einen auf London gezogenen Scheck	by cheque drawn on London
durch einen Fehler an Ihrem Ende	through a mistake at your end
durch einen Fehler unsererseits	through a fault of ours
durch einen Irrtum bei der Gradierung	by an error in grading
durch einen kleinen Fehler	by a slight mistake
durch einen Maschinenfehler	by a defect of the machinery
durch einen Schreibfehler Ihrerseits	through a clerical error of yours
durch einen schweren Irrtum	by a serious mistake
durch einen Unfall verursacht	caused by an accident
durch Erteilung eines weiteren Auftrags	by placing a further order
durch falsches Verpacken verursacht	the damage has been caused by faulty packing
durch glückliche Umstände	owing to favourable circumstances
durch Ihre Hilfe	by assisting us
durch Ihre Hilfe	by helping us
durch mangelhafte Verpackung	by faulty packing
durch XYZ Container Dienst	through XYZ container service
durch Überbringer	by bearer
durchaus zahlungsfähig	perfectly solvent
Durchfrachtsatz	through rate
dürfen wir auf baldige Antwort warten	may we expect an early reply
dürfen wir bald von Ihnen hören	may we expect to hear from you soon
dürfen wir diese Gelegenheit nutzen um	may we use this opportunity to
dürfen wir Ihnen mitteilen dass	may we inform you that
dürfen wir Ihnen unsere neue Anschrift geben	may we give you our new address
dürfen wir mit einem Dauerauftrag rechnen	may we reckon with a standing order
dürfen wir mit einem Erstauftrag rechnen	may we reckon on an initial order
dürfen wir mit einem großen Auftrag rechnen	may we reckon on a substantial order
dürfen wir mit einem Probeauftrag rechnen	may we reckon on a trial order
dürfen wir mit einem Wiederholungsauftrag rechnen	may we reckon on repeat orders
dürfen wir mit regelmäßigen Aufträgen rechnen	may we reckon with regular orders
dürfen wir Sie benachrichtigen dass	may we advise you that
dürfen wir Sie bitten	may we ask you to
dürfen wir uns auf Ihr Angebot vom ... beziehen	may we refer to your offer of

## E

Edelmetall	precious metal
Effektenbörse	stock exchange
Effektengeschäft	stock-jobbing
ehe die Saison zu Ende geht	before the season is over
ehe unser Lager geräumt ist	before our stock is sold out
ehrliche Handlungsweise	fair dealing
ein anderer Auftrag	another order
ein Angebot aufrechterhalten	to hold an offer open
ein Angebot mit allen Einzelheiten	an offer with full details

ein Artikel der gut gestaltet ist	an article that is well designed
ein Artikel der preiswert ist	an article that is excellent value
ein Artikel der preiswert ist	an article that is good value for money
ein Artikel der wettbewerbsfähig ist	an article that is competitive
ein Artikel der wirklich gut gemacht ist	an article that is really well made
ein Artikel gleich dem Ihren	an article which is equal to yours
ein Artikel identisch mit Ihrem	an article identical with yours
ein Auftrag in der Höhe von	an order in the amount of
ein ausgezeichnete Ruf	an outstanding reputation
ein ausreichendes Lager	a sufficiently large stock
ein Besuch unseres Vertreters	a visit from our representative
ein beträchtlicher Rabatt	a substantial discount
ein Brief mit einem Scheck	a letter containing a cheque
ein Brief mit einem Scheck	a letter enclosing a cheque
ein direktes Angebot machen	to make a direct offer
ein Drittel bei Auftragserteilung	one-third with order
ein Drittel bei Lieferung	one-third on delivery
ein Drittel gegen Dreimonatswechsel	one-third against 90 days' acceptance
ein einträgliches Geschäft aufbauen	to build up a profitable business

ein erfolgreiches neues Jahr	a prosperous new year
ein ernsthafter Fehler Ihrerseits	a serious mistake of yours
ein erstklassiges Schiff	a first-class vessel
ein Fall von betrügerischem Bankrott	a case of fraudulent bankruptcy
ein Fehler der sich im Packraum ereignete	a mistake in the packing department
ein Fehler hat sich eingeschlichen	a mistake has slipped in
ein Fehler hat sich ereignet	an error has occurred
ein Fehler in Ihrer Abrechnung	a mistake in your statement
ein Fehler meinerseits	a mistake on my part
ein Fehlgewicht	a shortage in weight
ein Formblatt ausfüllen	to fill up a form
ein gemeinsamer Freund	a mutual friend of ours
ein Geschäft führen	to carry on a business
ein Gespräch betreffend	an interview concerning
ein großer Gewinn lässt sich erwarten	a large profit may be expected
ein gutes Ergebnis ist zu erwarten	a good result may be expected
ein günstigeres Ergebnis erzielen	to obtain a more favourable result
ein hiesiger Kaufmann	a merchant of our town
ein Händler Rabatt von	a trade discount of
ein Händler Rabatt von	a trading discount of
ein kleiner Fehler hat sich eingeschlichen	a small error has crept in
ein konkurrenzfähiges Produkt	a competitive product
ein Konto ausgleichen	to square an account
ein Konto zu unsren Gunsten zu eröffnen	to open an account in our favour
ein Monat später	a month later
ein ähnliches Ereignis	a similar event
ein ähnliches Ereignis	a similar occurrence
ein paar Aufträge	a few orders
ein plötzliches Nachlassen der Preise	a sudden drop in prices
ein Preisanstieg ist unvermeidlich	a rise in price is unavoidable
ein Preisanstieg lässt sich nicht vermeiden	a rise in price cannot be avoided
ein protziger Artikel	a showy article
ein schneller Absatz	a ready sale
ein Schreibfehler	a clerical error
ein Skonto von 2 Prozent	a cash discount of 2 per cent
ein Sonderrabatt	a special discount
ein Sonderrabatt von 10 Procent	an extra discount of 10 per cent
ein Teil der Ware ist verdorben	part of the goods have been spoilt
ein Teil der Ware ist verfärbt	some of the material is badly stained
ein Teil der Ware wurde nicht geliefert	there was a shortage of goods
ein Totalschaden	a total loss
ein treuer Kollege	a faithful colleague
ein umfangreiches Geschäft kann sich ergeben	considerable business may result
ein Vergleichsvorschlag	a scheme of arrangement
ein Versprechen halten	to keep a word
ein voller Rechenschaftsbericht	a full statement of accounts
ein weiterer Auftrag	a further order
ein weiterer Rabatt von	a further discount of

ein weiteres Sinken der Preise	a further decline of prices
ein wenig Geduld haben	to have a little patience
ein wilder Streik	an unauthorized strike
ein ziemlich gutes Geschäft	a pretty good business
ein zuverlässiger Artikel	a reliable article
eindeutig an erster Stelle	second to none
eine Überprüfung der Ware wird zeigen	an examination of the goods will show
eine allgemeine Flaute	a general depression in trade
eine alte Freundschaft wieder erwecken	to revive an old friendship
eine angemessene Provision	a reasonable commission
eine ausreichende Menge am Lager	a sufficient quantity on stock
eine Auswahl von	an assortment of
eine besondere Vergünstigung	a special concession
eine besondere Vorliebe für	a marked preference for
eine beträchtliche Menge von	a considerable quantity of
eine beträchtliche Menge von	a substantial quantity of
eine detaillierte Beschreibung von	a detailed description of
eine Ermunterung zu größeren Aufträgen	an encouragement to place larger orders
eine Erneuerung Ihrer Aufträge	a renewal of your orders
eine Firma mit gutem Ansehen	a company of good standing
eine Gelegenheit entgleiten lassen	to let slip an opportunity
eine Geschäftsverbindung aufmachen	to open up business relations with sb.
eine größere Menge von	a larger quantity of
eine gute Qualität zu diesem Preis	a good quality at that price
eine gütige Einigung	an amicable arrangement
eine heikle finanzielle Lage	a precarious financial situation
eine höherwertigere Sorte	a superior grade
eine kleine Abweichung	a slight difference
eine kleine Gewinnspanne	a small margin of profit
eine Kopie der Rechnung liegt bei	a copy of the invoice is enclosed
eine Kopie ist für Sie	one copy for you to keep
eine kurzfristige Ausweitung	a temporary increase
eine Liste der neuesten Preise	a list of our current prices
eine Liste unserer Preise	a list of our prices
eine minderwertigere Sorte	an inferior grade
eine Musterkollection	a set of samples
eine neue Filiale unseres Geschäftes	a new branch of our business
eine Preisliste	a price list
eine Probeauftrag wird Sie überzeugen	a trial order will convince you
eine richtiggestellte Abrechnung ausstellen	to issue a corrected statement
eine sehr kleine Spanne	a narrow margin
eine sehr peinlich Lage	a very precarious position
eine so ungerechte Forderung	so unfair a claim
eine Tratte bei Vorlage einlösen	to honour a draft on presentation
eine Tratte bei Vorlage einlösen	to take up a draft on presentation
eine Tratte bei Vorlage einlösen	to discharge a draft on presentation
eine umfassende Broschüre	a comprehensive brochure
eine Verminderung von	a diminution of
eine Verwechslung der Pakete	a mix up of the parcels
eine vollständige Beschreibung von	a full description of
eine Wiederholung vermeiden	to avoid a repetition
eine Wiederholung vermeiden	to prevent a repetition
eine Zeit lang	for some time
eine zuverlässige Firma	a reliable firm
eine zuverlässige Maschine	a reliable machine
einem Angebot zustimmen	to agree to an offer
einen Auftrag ausführen	to execute an order
einen Auftrag ausführen	to fulfill an order
einen Auftrag verbuchen	to book an order
einen Auftrag wiederrufen	to countermand an order
einen Auftrag überschreiten	to surpass an order
einen außerordentlichen Preisnachlass	an exceptional price reduction
einen Brief vervielfältigen	xerox a letter
einen Dauerauftrag erteilen	to place a standing order
einen ganzen Satz	a full set
einen gelegentlichen Vorschuss von	an occasional advance of
einen guten Absatz finden	to find a good outlet
einen guten Markt schaffen	to create a good market

einen guten Umsatz erarbeiten	to work up a good turnover
einen Hafen anlaufen	to call at a port
einen ähnlichen Dienst leisten	to render a similar service
einen recht zufriedenstellenden Bericht	a very satisfactory report
einen rührigen Vertreter	an energetic representative
einen Wechsel bei jemandem domizilieren	to domiciliate a bill with sb.
einen Wechsel diskontieren	to realize a bill
einen Wechsel um einen Monat verlängern	to renew a bill for another month
einer Fehler von uns	a mistake of ours
einer unserer alten Freunde	an old friend of ours
einer unserer Geschäftsfreunde	a business friend of ours
einer unserer Verkäufer	a salesman of ours
einer unserer Vertreter	a representative of ours
eingedruckte Stempelmarke	impressed stamp
einige Bankreferenzen	some bank references
einige der größten Firmen	some of the largest companies
einige der größten Großhändler	some of the largest wholesalers
einige der größten Hersteller	some of the largest manufacturers
einige der größten Importeure	some of the largest importers
einige Handelsreferenzen	some trade references
einige Muster	a few samples
einige Referenzen	some references
einige unserer größten Kunden	some of our largest customers
einige Zahlungen sind nicht eingegangen	some payments did not come in
Einlage	investment
Einlösungstermin	term of redemption
einschließlich 10 % imaginärer Gewinn	including 10 per cent imaginary profit
einschließlich Verpackung	including packing
einschließlich Verpackung	packing included
Emissionsgeschäft	issue of securities
enge Verbindung	close contact
wenn Sie weiteren Bedarf decken	when covering your further requirements
entsprechen nicht dem Muster	do not correspond to the pattern
entsprechen nicht in der Form	do not correspond in shape
entsprechen nicht in der Größe	do not correspond in size
entsprechen nicht in der Qualität	do not correspond in quality
entspricht nicht dem Muster	is not equal to the sample
zu weiteren Geschäften führen	this good result will lead to further business
er hat mich unterstützt bei	he has assisted me in
er hat mich vertröstet	he put me off
er hat sich entschlossen sich zurückzuziehen	he has decided to retire
er hat sich vertraut gemacht mit	he has made himself familiar with
er hört auf unsere Firma zu vertreten	he ceases to represent our company
er ist befähigt	he is competent
er ist bereit den Artikel voranzutreiben	he is willing to push the article
er ist mit allen Einzelheiten vertraut	he is familiar with all the details
er ist völlig vertraut mit	he is perfectly acquainted with
er steht in Diensten unserer Firma seit	he has been serving our firm since
er versteht sein Geschäft durch und durch	he knows his business thoroughly
er war bei uns beschäftigt seit	he has served our firm since
er wird als unser Vertreter handeln	he will act as our representative
er wird für unsere Firma reisen	he will travel for our company
er wird Ihre Aufträge entgegennehmen	he will take your orders
er wird Sie besuchen	he will call on you
erfahren	experienced
Erfahrung in einem Bereich	experience in a field
Erfahrung mit Leuten	experience with people
erfolgreich beim Einkauf	successful in purchasing
erfolgreich beim Finden	successful in finding
erfolgreich beim Verkauf	successful in selling
erfolgreich die Ware abzusetzen	successful in disposing the goods
erfreuen sich nicht des Rabatts	do not enjoy the discount
erfreut sich eines guten Rufes	enjoys a good reputation
erfreut sich eines hervorragenden Rufes	enjoys an excellent reputation
erfreut sich eines sehr guten Rufes	enjoys an excellent reputation
Erfüllung Ihres Auftrags	completion of your order
ergänzen	to make up for

erlauben Sie uns  
erlauben Sie uns Ihnen mitzuteilen  
erledigen Sie den Auftrag sofort  
Ersatz taugt nicht für uns  
erschüttertes Vertrauen  
erst versandbereit am  
Erstauftrag  
erstes Geschäft  
erstklassige Referenzen  
erwartete Schwankungen  
erzählen Sie uns etwas mehr über  
erzählen Sie uns etwas mehr über  
es würden Sie uns Ihre Preise senden  
es besteht große Nachfrage  
es bleibt uns nur noch übrig  
es dürfte eine Woche dauern  
es dürfte einen Monat dauern  
es dürfte zwei Tage dauern  
es dürfte zwei Wochen dauern  
es fehlt ein Posten  
es fehlt etwas  
es fehlt etwas  
es freut mich sehr zu hören, dass  
es gab gar keine Verzögerung  
es gab keinen Grund zu  
es gehen Gerüchte herum  
es gibt Gerüchte  
es gibt keinen Zweifel dass  
es gibt überhaupt nichts das  
es heißt die Firma sei  
es heißt die Firma sei

es ist die Schuld des Verpackers  
es ist etwas verloren gegangen  
es ist etwas zerbrochen  
es ist ganz offensichtlich  
es ist genügend Zeit  
es ist offensichtlich  
es ist offensichtlich  
es ist schwierig Käufer zu finden für ...  
es ist schwierig Verkäufer von ... zu finden  
es ist sehr bedauerlich dass  
es ist uns unmöglich  
es ist uns unmöglich  
es ist uns völlig unverständlich  
es ist vorgeschlagen worden  
es liegt keine Nachlässigkeit unsererseits vor  
es mit Ihren Rivalen aufzunehmen  
es ändert sich unsere Telefonnummer  
es scheint die Firma sei  
es scheint unglaublich dass  
es scheint uns dass  
es sind alle Anzeichen vorhanden für  
es stellte sich heraus  
es stimmt mit unseren Büchern überein  
es tut sich wenig  
es war mir unmöglich zu  
es wird bald zu einem Preisanstieg kommen  
es wird berichtet die Firma sei  
es wird drei Monate dauern  
es wird erwartet dass die Preise fallen  
es wird erwartet dass die Preise fallen  
es wird erwartet dass die Preise steigen  
es wird etwa eine Woche dauern  
es wird etwa drei Tage dauern  
es wird etwa einen Monat dauern  
es wird nur ein paar Tage dauern  
es wird verursacht von

permit us  
allow us to inform you  
give this order your prompt attention  
substitutes are of no use to us  
shaken confidence  
the goods will not be ready for delivery until  
opening order  
first transaction  
first-class references  
fluctuations as expected  
let us know a bit more about  
let us know something mor about  
would you furnish us with your pric  
are in great demand  
the only way open to us is  
it should require a week  
it should require a month  
it should require two days  
it should require a fortnight  
there is one item missing  
something is missing  
something is wanting  
I am very pleased to hear that  
there was no delay whatsoever  
there was no reason to  
there are rumours in circulation  
there are rumours that  
there is no doubt that  
there is absolutely nothing that  
the firm is reported to be  
the firm is said to be

the packer is to blame  
something is lost  
something is broken  
it is quite obvious that  
there is plenty of time  
it is obvious that  
it is quite evident  
it is difficult to find buyers for  
it is difficult to find sellers of  
it is very unfortunate that  
it is beyond our power  
it is impossible for us  
it is a mystery to us  
it has been suggested  
there is no neglect on our part  
to compete with your rivals in the market  
our telephone number is being changed  
the firm appears to be  
it seems almost incredible that  
it seems to us that  
there is every indication of  
it turned out that  
it corresponds with our books  
there is little business in  
it was impossible for me to  
a rise in price will soon take place  
the firm is reported to be  
it will take three months  
prices are expected to decrease  
prices are expected to fall  
prices are expected to rise  
it will take about a week  
it will take about three day  
it will take about a month  
it will take only a couple of days  
it is being caused by

es wäre für Sie interessant  
es wäre für uns äußerst schwierig  
es wäre ganz sicher  
es wäre in Ihrem Interesse  
es wäre uns eine große Hilfe  
es wäre uns eine große Hilfe  
es wurde beschlossen  
es wurde beschlossen  
es wurde beschlossen  
es wurde schließlich abgelehnt  
es wurde schließlich angenommen  
es würde uns sehr freuen  
es würden sich kaum Käufer finden  
es würden sich kaum Käufer finden  
es übersteigt unsere Mittel  
etwa am 10 April  
etwas ablehnen  
etwas das Ihnen paßt  
etwas das Ihrem Bedarf entspricht  
etwas das in der Mode ist  
etwas genießen  
etwas Interessantes finden  
etwas sorgfältig untersuchen  
etwas veranlassen  
etwas wurde ausgelassen

falls  
falls der Wechsel nicht eingelöst wird  
falls der Wechsel nicht eingelöste wird  
falls die Ware nicht am Lager ist  
falls gewünscht  
falls Ihr Auftrag nicht morgen eingeht  
falls Sie ab Lager liefern können  
falls Sie an unserer Ware interessiert sind  
falls wir die Ware nicht erhalten  
falls wir von Ihrem Lager selbst abholen  
falsch in Bezug auf  
fehlerhafte Ware ersetzen  
fest nur für drei Tage  
Festgeldkonto  
feuergefährlich (Br.)  
feuergefährlich (US)  
finanzielle Sanierung  
finden Sie einen guten Absatz für  
findet allgemeine Anerkennung  
findet allgemeinen Anklang  
findet Anklang bei unseren Kunden  
flau  
folgendes als Erstauftrag  
folgendes als Probeauftrag  
Fälligkeitsdatum  
Fälligkeitstag  
fortlaufend nummeriert sein  
Frachtsatz  
fragen Sie bei unseren Freunden an  
frei Haus  
frei Lager des Kunden  
freibleibend  
früher geliefert  
frühere Angebote  
frühere Beziehungen wieder zum Leben bringen  
frühere Verbindungen wieder aufnehmen  
fundierte Kenntnisse  
Fuß fassen  
führen Sie noch die gleiche Qualität  
für darf ich um den Preis bitten

it would be interesting for you  
we would have the greatest difficulty in  
it would be quite safe to  
it would be in your interest  
it would assist us greatly  
it would be of great help to us  
a resolution was passed  
it was decided that  
it was resolved that  
it was finally rejected  
it was finally accepted  
it would give us great pleasure  
it would be difficult to find buyers  
it would be difficult to secure buyers  
it is beyond our means  
on or about April 10  
to refuse sth.  
something to suit your requirements  
something to suit your needs  
something quite in fashion  
to enjoy sth.  
to find something interesting  
submit sth. to a careful examination  
to arrange for sth.  
something has been omitted

## F

if  
in case the bill is dishonoured  
in case the bill is dishonoured  
if the goods are not in stock  
if desired  
unless we receive your order by tomorrow  
if you can supply from stock  
if you are interested in our line  
if we do not receive the goods  
if we take delivery at your warehouse  
incorrect in regard to  
to replace faulty goods  
firm for three days only  
fixed deposit account  
inflammable  
flammable  
financial reorganization  
will you find a good outlet for  
meets with universal approval  
finds general approval  
finds the approval of our customers  
lifeless  
the following as initial order  
the following as a trial order wir  
due date  
time of payment  
parcels must be numbered consecutively  
rate of freight  
please direct your inquiry to our friends  
free buyer's address  
free buyer's warehouse  
subject to confirmation  
previously supplied  
former quotations  
to revive former relations  
to resume former relations  
a competent knowledge of  
to gain a foothold  
do you still have the same quality  
would you kindly supply me with the price

für ... dankend  
für alle Verluste  
für Anfang der Sommersaison  
für Anfang Juni  
für Anfang nächste Woche  
für Anfang nächstes Jahr  
für anspruchsvollere Sorten  
für baldige Antwort sind wir dankbar  
für Barzahlung innerhalb von 10 Tagen  
für das Geschäft anregend sein  
für das Geschäft ermutigend sein  
für das uns gewährte Vertrauen  
für das uns gezeigte Vertrauen  
für den Anfang  
für den Betrag der uns zusteht  
für den Schaden aufkommen  
für den Schaden aufkommen  
für die Beförderung von  
für die billigeren Sorten  
für die Firma zu zeichnen  
für die kommende Saison  
für die Lieferung der folgenden Ware  
für die unten aufgelisteten Waren  
für die verursachte Unannehmlichkeit  
für die Waren auf beliegender Liste  
für die Zeitdauer von ... in Kraft sein  
für dieses unerklärliche Versehen  
für ein weiteres Jahr  
für eine Sendung von ... nach ...  
für eine weitere Woche  
für einen unbegrenzten Zeitraum  
für etwas wieder gut machen  
für folgende Arikel  
für folgende Waren  
für gemeinschaftliche Rechnung  
für Ihre Erklärung wären wir dankbar

für Mengen nicht unter  
für Mengen von mehr als  
für Mengen von nicht weniger als  
für mich zu zeichnen  
für mittlere Sorten  
für unbestimmte Zeit  
für und wider  
für und wider  
für uns eintreten  
für unseren Markt nicht geeignet  
für weitere 5 Jahre  
für weitere 5 Jahre  
für weitere Einzelheiten verweisen wir  
für weitere zwei Wochen  
für welchen Betrag  
für welchen Betrag wir auf Sie ziehen werden  
für Zahlung innerhalb von 30 Tagen

geben Sie den Auftrag zur Ausführung  
geben Sie uns die niedrigste Fracht  
geben Sie uns doch ein gutes Angebot  
geben Sie uns eine Möglichkeit  
geben Sie unserer Ware eine Chance  
gebrauchsfertig  
Gedulfd haben  
geeignet zum allgemeinen Gebrauch  
gefertigt nach Angaben des Kunden  
gegen Bankakzept  
gegen Dreimonatsakzept

thanking you for  
for any loss  
for the beginning of the summer season  
for the beginning of June  
for the beginning of next week  
for the beginning of next year  
for higher grades  
an early reply will oblige  
for cash within 10 days  
to be stimulating to business  
to be encouraging to business  
for the confidence you put on us  
for the confidence shown to us  
to begin with  
for the amount due to us  
to make good for the damage  
to make up for the damage  
for the conveyance of the following goods  
for the cheaper grades  
to sign on behalf of the company  
for the coming season  
for the supply of the following items  
for the articles listed below  
for the inconvenience caused  
for the goods as per list enclosed  
to be in force for the term of  
for this unaccountable oversight  
for another year  
for the shipment of a cargo from ... to ...  
for another week  
for an indefinite period  
to make up for sth.  
for the following articles  
for the following goods  
for joint account  
we would be glad to have your explanation

our prices are for quantities not less than  
for quantities exceeding  
for quantities of not less than  
to sign on my behalf  
for medium grades  
for an indefinite time  
pro and con  
pro and contra  
to act for us  
not suited for our market  
for another period of 5 years  
for another term of 5 years  
for further particulars we refer you to  
for another two weeks  
for which amount  
for which we will draw on you  
for payment within 30 days

## **G**

put the order in hand  
give us your lowest rate of freight  
see if you can make us a special quotation  
put us in a position  
give our goods a chance  
ready for use  
to have patience  
suitable for general use  
be made to customer's specifications  
against bank acceptance  
against three months' acceptance

gegen erstklassige Bankgarantie	against first class bank guarantee
Gegendienste leisten	to reciprocate your services
Gegendienste leisten	to return your services
Geld ist etwas knapp	money is somewhat scarce
Geld ist sehr knapp	money is very scarce
Geld ist sehr knapp	money is very tight
Geldkurs	bid-price
Geldnachfrage	demand for money
gemäß Ihren Anweisungen	according to your instructions
gemäß Ihren Weisungen	in compliance with your advice
gemäß Ihren Weisungen	in compliance with your instructions
gemäß Ihrer Bitte	in compliance with your desire
gemäß Ihrer Bitte	in compliance with your request
gemäß Ihrer Bitte	in compliance with your wish
genau das was ich brauche	the exact article I require
genau nach unseren Weisungen	in exact accordance with our instructions
genau wie das Muster	the same as the sample
genaue Beachtung	careful attention
geneigt sein etwas anzunehmen	to be disposed to accept sth.
geneigt sein etwas anzunehmen	to be inclined to accept sth.
genießt einen hervorragenden Ruf	has an excellent reputation
gerade jetzt	just now
gerichtlich vorgehen	to bring an action against you
gerichtlich vorgehen	to resort to legal measures
gerichtlich vorgehen	to take legal proceedings
gerichtlich vorgehen	to take legal steps
geringfügige Schwankungen	slight fluctuations
Gerissenheit	cleverness
Gesamtverpflichtung	joint and several liability
Geschäfte	commercial operations
Geschäfte dieser Branche	firms doing business in this line
Geschäfte führen	to carry on business
Geschäfte führen	to conduct business
Geschäfte in großem Maßstab	business on a large scale
Geschäfte nur gegen bar	business on cash terms only
Geschäfte wie gewohnt weitergeführt	the business will be carried on as usual
geschäftliche Verbindung aufnehmen mit	to enter into business relations with
Geschäftsgebaren	business conduct
Geschäftsmann	man of business
Geschäftsverbindung	business relationship
gewissenhaft	conscientious
gewissenhaft	scrupulous
gibt es eine Möglichkeit	there is a chance of
gibt uns Gelegenheit zu	gives us an opportunity to
gilt nicht für	does not apply to
gleich welche Information Sie benötigen	whatever information you require
gleichen dem vorgelegten Muster	our goods are exactly like the sample supplied
gleichet anderer Ware zum doppelten Preis	equals other goods at double the price
Goldabfluß	outflow of gold
Goldausfuhr	export of gold
Goldeinfuhr	import of gold
große Nachfrage	great demand
große Nervosität	great nervousness
großer Gewinn lässt sich erzielen	a large profit may be made
großes Geschäft	immense business
Großhandelsimporteur	wholesale importer
Grund	reason for doing sth.
gut angepasst für	well adapted for
gute Kenntnisse	a good knowledge of
gute Prinzipien	sound principles
Guthaben reicht nicht aus	not sufficient funds
gültig bis auf Widerruf	valid until recalled
günstig beeindruckt	favourably impressed
günstige Bedingungen	favourable terms
günstigere Bedingungen als	more favourable terms than



haben uns in eine schwierige Lage versetzt  
haben alle Zahlungen eingestellt  
haben alle Zahlungen eingestellt  
haben Bankrott angemeldet  
haben Bankrott gemacht  
haben Bankrott gemacht  
haben den Auftrag ausgeführt  
haben die Anerkennung der Kunden gefunden  
haben Ihre Forderung zurückgezogen  
haben ihre Zahlungsunfähigkeit bekannt gegeben  
haben nur erstklassige Ware  
haben sich für zahlungsunfähig erklärt  
haben sie an uns um Auskunft gewandt  
haben Sie etwas Gleiches  
haben uns gehindert an  
haben von Ihnen nicht mehr gehört seit  
haben Ware im Wert von ... erhalten  
halten Sie ihn für vertrauenswürdig  
halten Sie ihn sicher für  
halten Sie ihn sicher für  
hat einen hervorragenden Ruf  
hat es uns ermöglicht zu  
hat mir einen Auftrag versprochen  
hat Sie nicht rechtzeitig erreicht  
hat Sie nicht zufriedengestellt  
hat uns Ihr Haus empfohlen  
hat uns Ihre Firma empfohlen  
hat uns versorgt mit  
hat unser Vertrauen  
hauptsächlich  
hauptsächlich  
heute  
heute aufgegeben  
heute in einer Woche  
hier  
hiermit bestätigen wir unser Schreiben  
hiermit lenken wir Ihre Aufmerksamkeit auf  
hiermit senden wir Ihnen  
hiermit senden wir Ihnen  
hiermit senden wir Ihnen  
hiermit teilen wir Ihnen mit  
hiermit wird bestätigt daß  
hinsichtlich  
hoffend auf schnelle Bearbeitung  
hoffend bald von Ihnen zu hören  
hoffend bis Freitag von Ihnen zu hören  
hoffend Ihren Auftrag zu erhalten  
hoffend Ihren Auftrag zu erhalten  
hoffend Ihren Auftrag zu erhalten  
hoffend Sie werden zustimmen  
hoffend von Ihnen umgehend wieder zu hören  
holen Sie die Ware bei uns im Lager ab  
häufige Abwesenheit von den Geschäften

ich denke, es wäre am besten zu  
ich muss gestehen, dass  
ich muss zugeben, dass  
ich möchte £10.000 investieren  
ich werde morgen nochmals vorsprechen, anrufen  
identisch in Ausführung und Qualität  
Ihnen das gewünschte Angebot machen  
Ihnen den Einkauf von ... anvertrauen  
Ihnen ein entsprechendes Angebot senden  
Ihnen eine Nachbestellung zu senden

## H

have placed us in a bad position  
have stopped all payments  
have suspended all payments  
have filed a petition in bankruptcy  
have become bankrupt  
have gone bankrupt  
have the order completed  
have been approved by our customers  
have abandoned their claim  
have announced their insolvency  
have only prime goods  
have declared themselves bankrupt  
have applied to us for information  
can you match the article  
have prevented us from  
have not heard from you since  
have received goods to the amount of  
do you consider him trustworthy  
do you consider him good for  
do you consider him safe for  
has an excellent reputation  
has enabled us to  
has promised me an order  
did not reach you in time  
has not given you satisfaction  
recommended your house to us  
recommended your firm to us  
has provided us with  
has our confidence  
in the main  
principally  
this day  
posted today  
this day a week  
of our city  
this is to confirm our letter  
herewith we direct your attention to  
herewith we are sending you  
herewith we enclose  
herewith we send you  
this is to inform you that  
this is to certify that  
in regard to  
hoping this will find your immediate attention  
hoping to hear from you soon  
hoping to hear from you by Friday  
hoping you will place the order with  
hoping you will favour us with your  
trusting you will favour us with your order  
hoping you will agree  
hoping to hear from you by return  
call for the goods at our warehouse  
frequent absence from business

## I

I think it would be best to  
I must confess that  
I must admit that  
I intend to invest £10,000  
I will call again tomorrow  
an article of identical type and quality  
they will make you the offer desired  
to entrust you with the purchase of  
to send you an appropriate offer  
to send you a repeat order

Ihnen einen Einführungsrabatt einräumen  
Ihnen nach besten Kräften zu helfen  
Ihnen unsere Einkäufe anvertrauen  
Ihnen unsere Dienste als ... anbieten  
Ihnen unsere ganzen Aufträge geben  
Ihnen unsere Verkäufe anvertrauen  
Ihnen wieder zu dienen  
Ihr Haus als Domizil angeben  
Ihr Schreiben missverstanden zu haben  
Ihr Vertrauen gewinnen  
Ihre Aufträge uns anvertrauen  
Ihre Bedingungen  
Ihre Billigung zu finden  
Ihre Interessen wahrnehmen  
ihre Position gilt als schwach  
ihre Position gilt als stark  
  
ihre Position gilt als zweifelhaft  
ihre Situation ist etwas heikel  
ihre Stabilität ist sehr fraglich  
Ihre vielen Beziehungen, Ihre vielen Kontakte  
Ihre Ware ist nicht gefragt  
ihre Zahlungseinstellung wird erwartet  
Ihrem Auftrag entsprechend  
Ihrem Auftrag entsprechend  
Ihrem Rate nachkommend  
Ihrem Wunsche entsprechend  
Ihrem Wunsche entsprechend  
Ihrem Wunsche entsprechend  
Ihrem Wunsche folgend  
Ihrem Wunsche folgend  
Ihrem Wunsche folgend  
Ihrem Wunsche nachkommend  
Ihrem Wunsche nachkommend  
Ihren Anweisungen folgend  
Ihren Anweisungen nachkommen  
Ihren Auftrag erhalten  
Ihren Auftrag zu erhalten  
Ihren Bedarf zu decken  
ihren Verpflichtungen nachkommen  
Ihren Weisungen folgend  
Ihren Weisungen folgend  
Ihren Wünschen entsprechend  
Ihrer Erfahrung nach  
Ihrer Firma einen großen Auftrag erteilen  
Ihrer Mühe wert  
Ihrer nächsten Zahlung hinzufügen  
im Auftrag und auf Rechnung von  
im Auftrag von Mr. Jones  
im Durchschnitt  
im Falle eines günstigen Angebots  
im Laufe dieser Woche  
im Notfall  
im Notfall  
im Regen stehen gelassen  
im Vertrauen auf  
immer gut beraten  
immer gut gekleidet  
immer gut unterrichtet  
immer ihren Verpflichtungen nachgekommen  
immer mit gutem Lagerbestand  
imstande etwas zu tun  
in allen Farben  
in allernächster Zukunft  
in Ausführung Ihrer Weisungen  
in Ausführung Ihres Auftrags  
in Ausführung Ihres Auftrags  
in Ausführung Ihres Auftrags

to give you an introductory discount  
to do all we can to help you  
to entrust our purchases to you  
to offer you our services as  
place all our orders with you  
to entrust our sales to you  
to serve you again  
to give your house as domicile  
for having misunderstood your letter  
to obtain your confidence  
entrust your orders to our care  
the conditions laid down by you  
to obtain your approval  
to look after your interests  
their position is considered weak  
their position is considered strong  
  
their position is considered doubtful  
their position is somewhat precarious  
their stability is very questionable  
your numerous connections  
there is no demand for your goods  
they are daily expected to stop payment  
according to your order  
following your order  
following your advice  
according to your request  
complying with your desire  
complying with your request  
complying with your wish  
following your desire  
following your request  
in compliance with your desire  
in compliance with your request  
following your instructions  
to follow your instructions  
to obtain your order  
to receive an order from you  
to cover your requirements  
to meet their engagement  
according to your advice  
according to your instructions  
in compliance with your wishes  
in your experience  
place a large order with your firm  
worth your while  
to add to your next payment  
by order and for account of  
by order of Mr. Jones  
on average  
in case of a favourable offer  
in the course of this week  
should it be necessary  
should necessity require it  
left out in the rain  
relying upon  
always well advised  
always well dressed  
always well informed  
they have always met their obligations  
always well stocked  
capable of doing sth.  
in any shade of colour  
in the near future  
following your instructions  
in completion of you order  
in execution of you order  
in fulfilling your order

in Ausführung Ihres Auftrags vom  
in Beantwortung Ihrer Anfrage vom  
in Beantwortung Ihres Schreibens vom 1.4.  
in Beantwortung Ihres Schreibens vom 1.4.  
in Beantwortung Ihres Schreibens vom 1.4.  
in Beantwortung von  
in Beantwortung von  
in Bestätigung unseres Gesprächs  
in Bestätigung unseres Schreibens  
in Bezahlung der am ... gelieferten Ware  
in Bezahlung Ihrer Rechnung vom  
in Bezahlung unserer Rechnung Nr.  
in dem Bestreben zu  
in den letzten Jahren  
in den meisten Fällen  
in den nächsten Tagen  
in den nächsten zwei Tagen oder so  
in der Anlage  
in der Anlage  
in der Anlage finden Sie  
in der Anlage finden Sie  
in der Anlage finden Sie  
in der Anlage finden Sie  
in der Ausführung Ihres Auftrags  
in der Ausführung Ihres Auftrags  
in der Ausführung Ihres Auftrags  
in der Eigenschaft als  
in der Erwartung einer positiven Antwort  
in der Erwartung Ihrer Antwort  
in der Erwartung Ihrer Aufträge  
in der Erwartung von Ihnen zu hören  
in der Erwartung weiterer Aufträge  
in der gewünschten Qualität  
in der Hoffnung daß  
in der letzten Zeit  
in der näher beschriebenen Art und Weise  
in der Reihenfolge der Eingänge  
in der vereinbarten Zeit  
in diese Ware ist westdeutschen Ursprungs  
in dieser Angelegenheit  
in dieser Hinsicht  
in ein bis zwei Wochen  
in ein oder zwei Tagen  
in einem ähnlichen Fall  
in Ergänzung unseres Telefongesprächs  
in Erwartung Ihrer Annahme  
in Erwartung Ihrer Antwort  
in Erwartung Ihrer baldigen Antwort  
in Erwartung Ihrer baldigen Antwort  
in Erwartung ihrer baldigen Antwort  
in Erwartung Ihrer baldigen Antwort  
in Erwartung Ihrer definitiven Antwort  
in Erwartung Ihrer Weisungen  
in Erwartung Ihrer weiteren Aufträge  
in Erwartung Ihres Auftrags  
in für mich interessanten Artikeln  
in Geschäftsverbindung treten  
in getrenntem Umschlag  
in große Verlegenheit gebracht  
in großem Maße  
in gutem Zustand versandt worden  
in guter Verfassung  
in jeder Hinsicht  
in jeder Hinsicht  
in keiner Weise  
in kläglicher Verfassung  
in Kürze  
in Kürze

in accordance with your order of  
replying to your inquiry of  
in reply to your letter of April 1  
replying to your letter of April 1  
in answer to your letter of April 1  
in answer to  
in reply to  
in confirmation of our conversation  
in confirmation of our letter  
in payment of the goods delivered on  
in settlement of your invoice of ..  
in settlement of our invoice No.  
in trying to  
in recent years  
in the majority of cases  
within the next few days  
within the next two days or so  
attached hereto  
enclosed herewith  
enclosed herewith you will find  
enclosed please find  
enclosed you will find  
please find enclosed  
in the execution of your order  
in the fulfillment of your order  
the delay in carrying out your order  
in the capacity of  
hoping to receive a favourable answer  
awaiting your reply  
hoping to be favoured with your order  
trusting to hear from you soon  
hoping this will lead to further business  
in the desired quality  
trusting (that)  
of late  
in the manner described  
in the order of their arrival  
within the stipulated time  
these goods are of West-German origin  
in this matter  
in this respect  
within a week or two  
in a day or two  
in a similar case  
to complete what we said on the phone  
looking forward to your acknowledgment of order  
looking forward to your reply  
hoping for an early answer  
looking forward to your early reply  
may we look forward to your early reply  
looking forward to hearing from you soon  
expecting your final decision  
pending your instructions  
hoping to receive your further orders  
looking forward to receiving your order  
in the articles I am interested in  
to enter into business relations  
under separate cover  
have put us to considerable inconvenience  
to a great extent  
have been forwarded in good condition  
in good shape  
in every respect  
in every way  
in no way  
in a deplorable condition  
before long  
shortly

in Kürze	within a short time
in offener Rechnung	in an open account
in Quarantäne	in quarantine
in schlechtem Zustand	in a bad state
in strikter Befolgung Ihrer Weisungen	in strict adherence to your instructions
in Teilsendungen	in lots
in unserem Auftrag	acting on our instructions
in unserem Auftrag	on our account
in unserem Sortiment einbauen	in including your goods in our sales program
in vollem Ausmaß	to the full extent
in Vorwegnahme von	in anticipation von
in zufriedenstellender Weise	in a satisfactory manner
in Zukunft	in future
in zwei Tagen nach Auftragseingang	within two days from receipt of order
in Übereinstimmung mit	in accordance with
in Übereinstimmung mit	in compliance with
in Übereinstimmung mit	in conformity with
in Übereinstimmung mit Ihren Weisungen	in conformity with your instructions
indem wir Ihnen für Ihr Wohlwollen danken	thanking you for your favour
indem wir Ihnen nochmals danken	thanking you once again
indem wir uns nochmals entschuldigen	apologizing once more for
indirekte Anfragen	indirect inquiries
infolge	in consequence of
Information über diese Firma	information about this company
informieren Sie uns bitte über	kindly inform us of
Inhaberpapiere	instruments payable to bearer
Inkassobankier	collecting banker
innerhalb der angegebenen Zeit	within the time stated
innerhalb der vereinbarten Frist	within the time agreed upon
innerhalb einer Woche	within a week
innerhalb von 3 Tagen	within 3 days
innerhalb von 30 Tagen	payment within 30 days
innerhalb von drei Tagen	within three days
innerhalb von zwei Wochen	within two weeks
Interesse an unseren Waren	interest in our products
Investierungsbank	investment bank
inzwischen bitten wir Sie	meanwhile we ask you to
inzwischen verbleiben wir	meanwhile we remain
irgendeine andere Firma	any other firm
irrtümlicherweise	by mistake
irrtümlicherweise ungültig gemacht	cancelled in error
ist am Markt nicht zu finden	is not to be found on the market
ist an diesem Gerücht etwas dran	is there any truth in this rumour
ist angekommen	has been received
ist der Anfang von	is the beginning of
ist die Folge von	is the consequence of
ist die unmittelbare Folge von	is the direct consequence of
ist es für uns ratsam	do you think it advisable for us
ist ganz in Ordnung	is quite correct
ist genau das was wir brauchen	is exactly what we need
ist genau das was wir brauchen	is exactly what we require
ist genau das was wir brauchen	is exactly what we want
ist genau das was wir wünschen	is exactly what we desire
ist gut angekommen	has duly arrived
ist gut fundiert	has been established
ist hiermit aufgehoben	is herewith cancelled
ist in unseren Händen	is in our hands
ist ladebereit	is ready for loading
ist nicht ganz richtig	is not quite correct
ist nicht geneigt mit uns zu arbeiten	is unwilling to work with us
ist nicht zufriedenstellend ausgefallen	has not proved satisfactory
ist nicht zufriedenstellend ausgefallen	has not turned out satisfactory
ist noch offen	is still open
ist noch unverkauft	is still unsold
ist nur verbindlich bis	is only binding until
ist nur zu Ihrer persönlichen Verwendung	this information is for your own use
ist unbezahlt	has not been paid

ist unbezahlt  
ist unbezahlt  
ist uns als Referenz gegeben worden  
ist uns ganz unverständlich  
ist unterwegs nach  
ist verlegt worden  
ist vom Vertrag zurückgetreten  
ist von hervorragender Qualität  
ist von Ihnen übersehen worden  
ist zufriedenstellend

jede Erleichterung  
jede gewünschte Menge  
jeden Artikel den Sie sich wünschen  
jeden Freitag  
jeden zweiten Freitag  
jeden zweiten Tag  
jeder einzeln oder alle insgesamt  
jederzeit  
jederzeit  
jegliche Auskunft die Sie benötigen  
jemandem einen Auftrag anvertrauen  
jemandem etwas anvertrauen  
jemandem längere Zahlungsfrist gewähren  
jemandem von etwas mitteilen  
jemandem zustimmen  
jemanden einen Dienst erweisen  
jemanden einen Dienst erweisen  
jemanden einen großen Dienst erweisen  
jemanden einen großen Dienst erweisen  
jemanden hinhalten  
jemanden vom Gegenteil überzeugen  
jemanden von Tag zu Tag vertrösten  
jemanden warten lassen  
jemanden über etwas unterrichten

kam diese Woche an  
kam gestern an  
kam heute morgen an  
kann der Nachfrage nicht nachkommen  
kann erreicht werden  
kann erreicht werden  
kann es mit jeder Konkurrenz halten  
kann sofort geliefert werden  
kann zu weiteren Geschäften führen  
Kassageschäfte  
kaufen Sie das auf meine Rechnung  
kaum Aussichten auf ein Geschäft  
kaum Schwankungen  
kein anderer kann so liefern  
kein Guthaben  
kein Konto  
kein zufriedenstellendes Ergebnis  
keine Antwort erhalten zu haben auf  
keine Anzeichen eines Schadens  
keine Chance Ihr Angebot anzunehmen  
keine Markierung auf der Ware selbst  
keine vorausgegangen Geschäfte  
keine vorausgegangene Erfahrung  
keinerlei Veränderung  
keineswegs  
keineswegs von bester Qualität  
kleine Gewinnspanne und schnelle Umsätze  
kommen Sie ihren Verbindlichkeiten nach

has not been settled  
has not been squared  
has been given us as a reference  
is out of all reason  
is on her way to  
has been mislaid  
has withdrawn from the contract  
is of excellent quality  
has been overlooked by you  
their business is carried on in a satisfactory manner

**J**  
every facility  
any quantity required  
any article you may desire  
every Friday  
every other Friday  
every other day  
jointly and severally  
at all times  
at any time  
any information you may desire  
to entrust sb. with an order  
to entrust sth. to sb.'s care  
to grant sb. a respite  
to instruct sb. about sth.  
to agree with sb.  
to render sb. a favour  
to render sb. a service  
to render sb. a great favour  
to render sb. a great service  
to put sb. off  
to convince sb. of the contrary  
to put sb. off from day to day  
to keep sb. waiting  
to instruct sb. about sth.

**K**  
arriver earlier this week  
arrived yesterday  
arrived this morning  
our production cannot cope with the demand  
can be achieved  
can be attained  
can stand any competition  
can be delivered at once  
may lead to further business  
dealings for cash  
buy this for my account  
hardly any prospects of business  
hardly any fluctuations  
none of our rivals can supply at the price  
no funds  
no account  
no satisfactory result  
not to have received any reply to  
no signs of damage  
no chance of accepting your offer  
no individual marking on the goods  
no previous dealings  
no previous experience  
no change whatsoever  
by no means  
by no means of the best quality  
small profits and quick returns  
do they meet their liabilities

kommen Sie ihren Verbindlichkeiten nach  
Kommissionär  
Kommissionsgeschäft  
kommt gar nicht in Frage  
kommt nicht in Frage  
konkurrenzfähig  
können Sie unseren Bedarf decken  
Konsols  
Kontakt aufnehmen  
Konto geschlossen  
Kontokorrent  
Kontokorrentgeschäft  
Korbflasche  
kostenlos  
Kunden haben wenig Neigung zu kaufen  
Kunden haben wenig Neigung zu kaufen  
Kunden haben wenig Neigung zu kaufen  
Kursnotierung  
Kurswert  
Kurszettel  
kurzfristige Wechsel  
können ausgeführt werden  
können Sie uns einen Rabatt einräumen  
könnte es eine Möglichkeit geben  
könnten Sie eine Vorführung veranlassen  
könnten Sie uns beliefern mit

do they meet their obligations  
commission merchant  
commission business  
is quite out of the question  
is out of the question  
on a competitive basis  
are you able to meet our requirements  
consolidated funds  
to get in touch with  
account closed  
account current  
account-current business  
carboy  
free of charge  
customers have no meaning to buy  
customers are little disposed to buy  
customers are little inclined to buy  
quotation of prices  
market value  
stock exchange list  
short-sighted bills  
can be executed  
can you allow us a discount  
there might be a chance of  
could you arrange for a demonstration  
could you supply us with

Lagebericht  
lange Erfahrungen in  
langjährige Erfahrungen im Geschäft  
langsichtige Wechsel  
lassen nur eine kleine Spanne  
lassen nur eine kleine Spanne  
lassen Sie an Ihrem Ende nachforschen  
lassen Sie die Konsulatsfaktura beglaubigen  
lassen Sie die Tratte akzeptieren  
lassen Sie die Tratte nicht protestieren  
lassen Sie die Ware verkaufen  
Lastschrift für Rückware  
laufendes Konto  
laufendes Konto  
lebhaft Nachfrage  
Leergut kann zurückgegeben werden  
leider finden wir Ihre Ware zu teuer  
leider ist es uns nicht möglich  
Leihen  
Liefereinheiten  
Lieferung an unser Lagerhaus  
Lieferung garantieren  
Lieferung kann erfolgen  
Lieferungen sind weiterhin knapp  
liegt weit unter dem Muster  
Lohnkosten sind gestiegen  
Lokalbankier  
Lombardgeschäfte  
länger als absolut notwendig  
länger als erforderlich  
länger als erforderlich hinausschieben  
länger als erwartet  
länger als notwendig  
längeres Zahlungsziel gewähren  
lässt nichts zu wünschen übrig  
lässt sich was die Qualität betrifft nicht schlagen  
Löhne sind gestiegen

**L**  
statement of affairs  
a long experience in  
a long experience in business  
long-sighted bills  
our prices leave hardly any margin  
our prices leave us with a narrow margin  
make inquiries at your end  
have the consular invoice legalized  
have the draft accepted  
do not have the draft protested  
have the goods sold  
debit note for returns  
current account  
running account  
brisk demand  
empties may be returned  
but we find your goods too dear  
very sorry having to say we are unable to  
lending  
delivery schedules  
delivery to our warehouse  
to guarantee delivery  
delivery can take place  
supplies continue to be rather short  
is far inferior to the sample  
the price of labour has gone up  
local banker  
lombard credits  
longer than is absolutely necessary  
longer than can be helped  
to defer sth. longer than necessary  
longer than expected  
longer than necessary  
extend the term of payment  
leaves nothing to be desired  
cannot be beaten for quality  
wages have gone up

**M**

machen Sie sofort Gebrauch  
machen Sie uns ein günstiges Angebot  
macht die Geschäfte uninteressant  
Makler ohne Zutritt zur Börse  
man spricht gut von ihm  
mangels  
mangels Weisung  
Markierungen  
Marktschwankungen vorbehalten  
Materialpreise sind gestiegen  
für Ihre Info wären wir dankbar  
mehr Brief als Geld  
mehr Geld als Brief  
mehr von dieser Angelegenheit

Mehrlieferung  
meine Kenntnisse des Geschäftsendgisch  
meine nächste Überweisung  
meinem Schreiben werden Sie entnehmen dass  
meinen Sie da ist eine Chance  
meinen Sie es wäre vertretbar zu  
Mengenrabatt  
Mindergewicht  
minderwertig im Verhältnis zum Preis  
mir gut bekannt  
mit anderen Fabrikaten konkurrieren  
mit anderen Herstellern konkurrieren  
mit anderen Lieferanten konkurrieren  
mit Bedauern erfahren wir  
mit Bedauern ersehen wir  
mit Bedauern müssen wir mitteilen dass  
mit Bedauern müssen wir mitteilen daß  
mit bestem Dank  
mit bestem Dank  
mit Bezug auf Ihr Angebot vom  
mit Bezug auf Ihr Schreiben vom  
mit dem ersten Schiff  
mit dem ersten Schiff  
mit dem Muster übereinstimmt  
mit dem Muster übereinstimmt  
mit dem Muster übereinstimmt  
mit dem nächsten Schiff  
mit dem nächsten Schiff  
mit dem nächsten Schiff  
mit dem üblichen Vorbehalt  
mit den Tatsachen  
mit der Beschreibung übereinstimmt  
mit der Bitte die Mühe zu entschuldigen  
mit der Bitte um  
mit der Bitte um  
mit der Bitte um Berichtigung der Rechnung  
mit der geringst möglichen Verzögerung  
mit der Graduierung übereinstimmt  
mit der Hilfe eines neuen Teilhabers  
mit der Hilfe unserer Freunde  
mit Eilboten  
mit einem Ihrer Verkäufer  
mit einem Ihrer Verkäufer  
mit einer Kreditgrenze von  
mit einer Woche Option  
mit Empfehlungen  
mit Erstaunen stellten wir fest dass  
mit freundlichen Empfehlungen  
mit freundlichen Grüßen  
mit freundlicher Unterstützung von  
mit geringstem Risiko  
mit gleicher Post  
mit großem Erstaunen stellten wir fest

take prompt advantage of this offer  
make us a favourable offer  
will make future business unattractive  
outside broker  
he is well spoken of  
in default of  
in the absence of any advice  
marks  
subject to market fluctuations  
the price of material has gone up  
we would be grateful for your information  
sellers over  
buyers over  
more about this matter

over-delivery  
my knowledge of business English  
my next remittance  
from my letter you will see that  
do you think there is a chance of  
do you think it would be reasonable to  
quantity discount  
short-weight  
poor in proportion to the price  
well known to me  
to compete against other makes  
to compete with other manufacturers  
to compete with other suppliers  
it is with great regret that we learn from  
it is with great regret that we see from  
to our regret we must inform you that  
much to our regret we must inform you  
with best thanks  
with our best thanks  
with reference to your quotation of  
with regard to your letter of  
per first steamer  
per next steamer  
the quality is up to the sample  
the quality is in accordance with the sample  
please see that the quality matches the sample  
by the first available steamer  
by the next steamer  
by the next vessel  
with the usual reserve  
with the facts  
the quality is up to the description  
apologizing for the trouble caused  
asking you to  
requesting you to  
requesting you to rectify the invoice  
with the least possible delay  
the quality is up to grade  
with the assistance of a new partner  
with the cooperation of our friends  
by express delivery  
with a salesman of yours  
with one of your salesmen  
with a credit limit of  
with a week's option  
with regards  
to our great surprise we found that  
with kind regards  
sincerely yours  
with the friendly assistance of  
with a minimum of risk  
by this mail  
much to our surprise we found

mit großem Erstaunen stellten wir fest  
mit heutigem Poststempel  
mit heutiger Paketpost erhielten wir  
mit heutiger post  
mit heutiger Post erhielten wir  
mit Ihnen ins Geschäft zu kommen  
mit Ihrem Mr. Jones  
mit jemandem eine oHG begründen  
mit jemandem für gemeinsame Rechnung arbeiten  
mit jemanden ins Geschäft kommen  
mit Lufthansa  
mit äußerster Verschwiegenheit  
mit Paketpost  
mit Skonto für sofortige Zahlung  
mit Sonderbotem  
mit tiefem Bedauern geben wir bekannt  
mit unserem aufrichtigen Dank  
mit UPS  
mit vielem Dank für  
mit weiteren Aufträgen zu beehren  
mit wenig Sorgfalt behandeln  
mit zunehmender Nachfrage  
Mitte Juni  
Mitteilung über die Nichthonorierung  
Modeartikel  
moderne Ware ist unsere Spezialität  
monatliche Zahlung  
morgen werde ich nach ... aufbrechen  
Mr. Smith Prokura erteilen  
muss auf einem Missverständnis beruhen  
muss dem letzten Posten entsprechen  
muss dem Muster entsprechen  
muss dem Muster entsprechen  
muss dem Muster entsprechen  
muss der Beschreibung entsprechen  
muss die Verpackung abdecken  
muss genau eingehalten werden  
muss gesondert angefertigt werden  
muss im Muster entsprechen  
muss in der Farbschattierung entsprechen  
muss in der Qualität entsprechen  
muss in Größe entsprechen  
Muster der Ware die Sie am Lager haben  
muß beiliegendem Muster entsprechen  
möchte einen Vergleich schließen  
möchten mit Ihnen gerne Geschäfte machen  
müssen genau entsprechen  
müssen ihre Zahlungen einstellen  
müssen ihre Zahlungen einstellen  
müssen Überstunden machen

nach Ablauf des Vertrags  
nach Ablauf dieser Zeit  
nach Akzeptierung unseres Wechsels  
nach beiderseitiger Zustimmung  
nach Beratung mit  
nach der Annahme  
nach der Eigenart unseres Geschäfts  
nach Eingang des Geldes  
nach Eingang Ihrer Weisungen  
nach Ende dieses Monats  
nach genau den gleichen Grundsätzen  
nach Größe des Auftrags  
nach hervorragenden Grundsätzen  
nach Ihren Anweisungen  
nach Ihren Vorschriften

to our great astonishment we found  
showing today's post mark  
today's parcel post brought us  
by today's post  
today's mail has brought us  
interested in doing business with you  
with your Mr. Jones  
to go into partnership with  
to work on joint account with sb.  
to enter business relations with sb.  
per Lufthansa  
with the utmost discretion  
by parcel post  
with cash discount for immediate payment  
by special delivery  
with deep regret we have to announce  
with our sincere thanks  
by UPS  
with many thanks for  
to honour us with further orders  
to treat sth. with little care  
with increasing demand  
in the middle of June  
notice of dishonour  
article of fashion  
modern goods are our specialty  
cash monthly  
tomorrow I will start for ...  
to give procuration to Mr. Smith  
can only be due to a misunderstanding  
must correspond with the last lot  
must be up to sample  
must correspond to the sample  
must correspond with the sample  
must correspond with the description  
must include packing  
must be strictly adhered to  
has to be made to order  
must correspond in pattern  
must correspond in the shade of color  
must correspond in quality  
must correspond in size  
samples of the goods you have in stock  
must correspond to the sample enclosed  
the debtor wishes to make an arrangement  
we would like to do business with you  
the goods must be in strict conformity with  
have to stop their payments  
have to suspend their payments  
must work overtime

## N

after the expiration of the contract  
after the expiration of this term  
upon acceptance of our draft  
by mutual agreement  
after consultation with  
after having been accepted  
according to the nature of our business  
upon receipt of the money  
upon receipt of your instructions  
after the end of this month  
on exactly the same principles  
according to the size of the order  
on excellent principles  
according to your instructions  
according to your directions



nach Ihren Weisungen  
nach Ihren Wünschen  
nach längerer Beratung  
nach Rücksprache mit  
nach sorgfältiger Betrachtung  
nach unserer Erfahrung  
nach Zahlung der Einlage  
nach Zahlung unserer Rechnung  
Nachbestellungen  
nachdem wir umgefragt haben  
Nachricht über unsere Ware  
Nachsicht  
Namenpapiere  
Namenspapiere  
netto Kasse in 30 Tagen  
neue Aufträge  
neue Geschäftsverbindungen von uns  
neue Kunden zu gewinnen  
neue Rechnung anbei  
neue Verbindungen schaffen  
Neuheiten sind unsere Spezialität  
nicht die echte Ware  
nicht die geringsten Aussichten  
nicht einmal zum Selbstkostenpreis  
nicht imstande Ihr Konto auszugleichen  
nicht imstande zu nutzen  
nicht länger  
nicht länger aufgehalten werden  
nicht mehr lieferbar  
nicht nach unserer Erwartung  
nicht über genügend Kapital verfügen  
nichtbevorrechtigte Obligationen  
Nichtlieferung  
Nichtmitglieder  
nichts Ungünstiges  
nichts wird Sie zurückhalten von  
noch eine Erklärung  
noch höher  
noch immer ohne Antwort  
nochmals um Entschuldigung bittend  
nähere Angaben über  
nähere Einzelheiten von  
Notenausgabeabteilung  
Notierungsart  
Nummern  
nur  
nur an Mr. Smith  
nur erste Qualität  
nur erste Qualität ist gefragt  
nur vorübergehend  
nur zum Vergleich  
nur zur Probe  
nur überlegene Qualität  
nutzen Kassenskonto  
Nutzen ziehen aus  
nützlich zum Vergleich

ob es mit Ihren Büchern übereinstimmt  
ob es mit Ihren Büchern übereinstimmt  
ob Sie bereit wären  
ob Sie diese Grenze halten können  
ob Sie diese Grenze überschreiten können  
ob Sie geneigt wären  
ob Sie unter dieser Linie verkaufen können  
ob wir die Ware zurücksenden sollen  
ob wir uns einigen könnten

following your advice  
according to your wishes  
after lengthy discussion  
after consultation with  
after careful consideration of  
as far as our experience goes  
upon receipt of the deposit  
upon payment of our invoice  
repeat orders  
upon making inquiries about  
news regarding our goods  
indulgence  
registered stock  
inscribed stock  
net cash 30 days  
fresh orders  
new contacts of ours  
to attract new customers  
enclosed you will find our corrected account  
to establish new connections  
novelties are our specialty  
not the real good  
not the slightest prospects  
not even at cost-price  
not able to balance your account  
unable to make use of  
not any longer  
the consignment could no longer be detained  
no longer available  
the quality does not come up to our expectations  
to be undercapitalized  
deferred bonds  
non-delivery  
non-members  
nothing unfavourable  
nothing will prevent you from  
nor an explanation  
still higher  
being still without an answer  
apologizing once more  
details on  
particulars about  
issue department  
method of quoting  
  
only  
to Mr. Smith only  
only prime quality  
only first quality will serve our purpose  
of a temporary nature only  
for comparison only  
only as a trial  
only superior quality  
take advantage of cash discount  
to take advantage of  
useful for comparison

**O**  
whether it agrees with your books  
whether it corresponds with your books  
whether you would be prepared  
whether you can keep this limit  
whether you can exceed this limit  
whether you would be inclined to  
whether you can sell below this limit  
whether we should return the goods  
whether we could reach an agreement

of the goods bitte Ankunftsbestätigung  
offener Kredit  
offensichtlich ist da ein Irrtum  
ohne die geringste Verzögerung  
ohne Erfolg  
ohne uns zu benachrichtigen  
ähnlich wie die letztgelieferte Ware  
ordentlich unterschriebene Ausfertigung  
Orderpapiere  
Ort und Datum der Ausstellung  
äußerst gekürzte Preise  
äußerst günstige Bedingungen  
äußerst nützliche Kontakte  
äußerst schwierig

Paket mit Mustern  
Pappkarton  
Paritätenliste  
parts wegen Mangels an wesentlichen Teilen  
Passivgeschäfte der Banken  
Pensionierung  
per Nachnahme  
per Prokura zeichnen  
persönlich bei der Konferenz anwesend sein  
persönlich bei der Konferenz anwesend sein  
persönlich und vertraulich  
Pfandbrief  
Pfandgegenstand  
Porto und Verpackung  
postwendend  
postwendend  
Preise beruhigen sich  
Preise der Hersteller vergleichen  
Preise haben den Boden erreicht  
Preise haben die größte Höhe erreicht  
Preise lassen nach  
Preise sinken  
Preise werden fester  
Preisänderung vorbehalten  
Preisvorteile  
preiswert  
preiswerte Ware  
Prioritätenobligationen  
Probelieferung  
probieren Sie unsere Ware  
Produktionsmuster  
Proforma Rechnung  
Prolongationskurs  
prompte und sorgfältige Ausführung  
pünktlich bei der Zahlung ihrer Rechnungen  
pünktliche Erfüllung aller Verpflichtungen

qualifizierte Arbeitskräfte

Rechnung bitte doppelt  
Rechnung bitte dreifach  
Rechnung bitte vierfach  
Rechnungskopie

rechtzeitig  
rechtzeitig anzeigen  
rechtzeitig die Ware liefern  
rechtzeitig für das Flugzeug  
rechtzeitig für das Schiff

kindly inform us of the safe arrivals  
open credit  
there is evidently an error  
without the least delay  
without success  
without advising us  
similar to the goods last supplied  
a copy of the contract duly signed  
instruments payable to order  
place and date of issue  
extremely cut prices  
most favourable terms  
most useful contacts  
exceedingly difficult

## **P**

sample parcel  
cardboard box  
list of parities  
because of a shortage of essential  
borrowing  
retirement  
cash on delivery  
to sign for our firm per procuracionem  
to attend the meeting in person  
to attend the meeting personally  
as private and confidential  
mortgage certificate  
pledge  
postage and packing  
by return mail  
by return of mail  
prices are leveling out  
to compare prices with those of other makers  
prices have reached bottom  
prices have reached their highest level  
prices are falling  
prices are going down  
prices are getting firmer  
prices are subject to change  
advantages in regard to the price  
good value for money  
goods of good value  
preference bonds  
trial shipment  
give our goods a trial  
production sample  
proforma invoice  
carrying-over price  
prompt and careful execution  
punctual in paying their bills  
punctual discharge of any obligations

## **Q**

qualified labour

## **R**

commercial invoice required in duplicate  
please send your invoice in triplicate  
commercial invoice in quadruplicate  
copy of invoice

early enough  
to advise in time  
to deliver the goods in time  
in time to catch the plane  
in time to catch the boat

rechtzeitig für das Schiff  
rechtzeitig für den Zug  
rechtzeitig für Mr. Smith  
regelmäßig  
Regierungssicherheit  
reichen Sie eine Kopie gezeichnet zurück  
reichliche Mittel  
reichliche Mittel  
reichliches Angebot  
rein netto  
Remboursbank  
Rest  
Rest  
Rinnsteinbörse  
Rückrechnung für returnierte Ware  
Rückwechsel  
rührig

in time to meet the boat  
in time to catch the train  
in time to see Mr. Smith  
regularly  
government security  
please return one copy duly signed  
ample funds  
ample means  
abundant supply  
strictly net  
merchant bank  
balance  
remainder  
curb-market  
account for the goods returned  
re-draft  
active

## S

scharfer Wettbewerb  
schauen Sie ob Sie bekommen können  
schauen Sie ob Sie erreichen können  
schauen Sie ob Sie uns geben können  
Scheck verstümmelt  
Scheck- und Wechselverkehr  
Scheckgeschäft  
scheinen bevorzugt zu werden  
Schiffe fahren von Bremerhaven ab  
Schiffsmakler  
schlecht verpackt  
schlägt die ganze Konkurrenz  
Schlusschein  
Schlusschein für den Kauf  
Schlusschein für den Verkauf  
schreiben Sie den Erlös unserem Konto gut  
schreiben Sie den Erlös unserem Konto gut  
schreiben Sie mir 5% Provision gut  
schreiben Sie uns den Erlös gut

severe competition  
see whether you can get  
see whether you can succeed in  
see whether you can give us  
cheque mutilated  
cheque and bill transactions  
cheque transaction  
there appears to be a preference for  
ships sail from Bremerhaven  
ship broker  
badly packed  
beats all competition  
broker's note  
bought note  
sold note  
credit the proceeds to our account  
place the proceeds to our account  
place 5 per cent commission to my credit  
credit us with the proceeds

schriftliche Vollmacht  
Schwierigkeiten überwinden  
Schwindler  
seemäßige Verpackung ist notwendig  
sehr beliebt im Inland  
sehr kleinlich bei der Graduierung  
sehr kleinlich bei der Größe  
sehr kleinlich bei der Qualität  
sehr kleinlich beim Gewicht  
sehr kleinlich beim Preis  
seien Sie auf der Hut  
seien Sie doch so gut  
sein schlechter Gesundheitszustand  
sein vorgerücktes Alter  
seine Krankheit  
seitens eines unserer Bürohilfen  
seitens eines unserer Verkäufer  
seitens unseres Expedienten  
seitens unseres Vertreters  
seitens unseres Übersetzers  
senden Sie nur Ware erster Qualität  
senden Sie den nächsten Farbton  
senden Sie die ähnlichste Qualität  
senden Sie eine ähnlich Qualität  
senden Sie etwas Ähnliches  
senden Sie uns alle verfügbaren Daten  
senden Sie was Sie am Lager haben  
senden Sie was Sie sofort liefern können

instrument of proxy  
to surmount difficulties  
confidence man  
seaworthy packing is essential  
very popular on the home market  
very particular about the grade  
very particular about the size  
very particular about the quality  
very particular about the weight  
very particular about the price  
be on your guard  
be good enough  
his poor health  
his advanced age  
his ill health  
on the part of a junior clerk of ours  
on the part of one of our salesmen  
on the part of our shipping-clerk  
on the part of our representative  
on the part of our translator  
send goods of first-class quality only  
send the nearest shade  
send us the nearest quality  
send us a quality near the sample  
send something near it  
send us all available data  
send us what you have on stock  
send us what you can supply at once

Serienanleihen	serial funded loan
sich an Rechtsanwälte wenden	to seek legal advice
sich aus dem Geschäft zurückziehen	to retire from business
sich aus unserer Firma zurückziehen	to retire from our company
sich beschweren dass	to complain that
sich beschweren wegen etwas	to complain about sth.
sich einer oHG anschließen	to join the partnership of
sich einigen	to come to an agreement
sich ins Privatleben zurückziehen	to retire into private life
sich unserer Dienste zu bedienen	to avail yourselves of our services
sich über mehrere Jahre erstrecken	extending over several years
sich über mehrere Wochen erstrecken	extending over several weeks
sicher für einen Kredit von \$ 2000	good for a credit of \$ 2000
sichere Aufbewahrung	safe keeping
Sicherheiten	securities
sicherlich haben Sie gesehen	certainly you have seen
Sie als Freund gewinnen	to obtain your friendship
Sie als Kunden gewinnen	to obtain your custom
Sie als unseren Vertreter einsetzen	to appoint you as our agents
Sie betreffs Qualität zufrieden zu stellen	to satisfy you as regards quality
sie bieten zu günstigeren Preisen an	they offer at lower prices
Sie dürfen damit rechnen, dass	you may reckon that
Sie dürfen damit rechnen, dass	you may rest assured that
Sie dürfen sicher sein, dass	you may be certain that
Sie dürfen sicher sein, dass	you may be sure that
sie haben Schwierigkeiten	they are having difficulties
sie haben sich gut gemacht	they have been doing well
Sie haben übersehen, dass	you have overlooked that
Sie informieren	to give you information
Sie informieren über	to inform you about
sie können keinen Kredit erhalten	they cannot obtain any credit
Sie können nicht abstreiten, dass	you cannot deny that
Sie können nicht erwarten, dass	you cannot expect that
Sie können uns entgegenkommen	hoping you will see your way to accommodate us
sie machen keine Fortschritte	their business is making no progress
Sie müssen aufmerksamer sein, besser beachten	you must pay more attention (to)
Sie müssen bedenken, dass	you must consider that
Sie müssen berücksichtigen, dass	you must consider that
Sie müssen zugeben, dass	you must admit, that
sie sind die besten in unserer Branche	they are the best in our line
sie sind in einer peinlichen Lage	they are in a precarious state
sie sind tatsächlich verantwortlich für	they are really responsible for
Sie sollten bedenken, dass	you ought to consider that
sie verfügen über ansehnliches Kapital	they possess a fair amount of capital
sie verfügen über kein Kapital	they have no capital
sie waren langsam mit ihren Zahlungen	they have been slow in paying
sie werden bedrängt zu zahlen	they are pressed for payment
Sie werden Ihr Wohlwollen fortsetzen	you will continue to favour us
Sie werden mit dem Artikel belastet	the item will be charged to your debit
sie werden sich nie erholen	they will never recover
Sie werden zugeben, dass	you will admit
sie zahlen immer prompt	they always pay promptly
sie zahlen immer pünktlich	they always pay regularly
sind Bankrott erklärt worden	have been adjudged bankrupt
sind Bankrott erklärt worden	have been declared a bankrupt
sind berühmt für ihre Qualität	are famous for their quality
sind berühmt für unsere Innovationen	are famous for our innovations
sind berühmt für unsere Neuheiten	are famous for our novelties
sind berühmt für unsere Wertarbeit	are famous for our workmanship
sind die besten Exportpreise	our prices are the very best export prices
sind für uns von keinem Nutzen mehr	are no longer of any use to us
sind für zahlungsunfähig erklärt worden	have been declared insolvent
sind ihren Verpflichtungen stets nachgekommen	have always met their obligations
sind in Konkurs geraten	have become a bankrupt
sind jedem anderen Fabrikat überlegen	the goods are superior to any other make
sind mit Zahlungen im Rückstand	they are in arrear with their payments
sind nicht beachtet worden	have been ignored

sind nicht beachtet wurden  
sind nicht mehr in der Lage  
sind Sie bereit zu warten  
sind Sie bereit zu warten  
sind sorgfältig ausgewählt worden  
sind streng begrenzt bei  
sind unbeachtet geblieben  
sind voll berechtigt  
sind wert was sie kosten  
sind zahlungsunfähig erklärt worden  
sind zahlungsunfähig geworden  
sind übernommen worden von  
so bald wie möglich  
so gerne wir möchten  
so sehr wir erwarteten  
so viel wir hofften  
sobald es Ihnen möglich ist  
sobald sich eine Möglichkeit zeigt  
sobald wie möglich  
sobald wir von Ihnen Einzelheiten haben  
sofern der Betrag nicht bezahlt ist  
sofern Lieferung nicht vor 1 April erfolgt  
sofern Sie Ihre Preise nicht reduzieren  
sofern Sie nicht vorher die letzte zahlen  
sofort  
sofort versandt wird  
sofortige Lieferung ist erwünscht  
sofortigen Versand der Ware ermöglichen  
sofortigen Versand der Ware sichern  
sogenannter Kellerwechsel  
sogenannter Kellerwechsel  
solange am Lager  
solch ein Fehler nicht wieder vorkommt  
solche Unterlassungen zu verhindern  
solche Unterlassungen zu vermeiden  
soll am .. ankommen  
soll am .. ankommen  
soll am .. ankommen  
sollen wir den Vertrag abschließen  
sollte der Bezogene die Annahme verweigern  
sollte der Bezogene die Annahme verweigern  
sollte der Bezogene die Annahme verweigern  
sollte der Bezogene die Annahme verweigern  
sollte dies zu einem Geschäft führen  
sollte Ihnen unser Vorschlag gefallen  
sollten Ihnen unsere Bedingungen zusagen  
sollten Sie das Angebot annehmen  
sollten Sie diese Bedingungen annehmen  
sonst freibleibend  
sorgen Sie dafür dass  
sorgen Sie für sofortigen Versand  
Sorgfalt und Aufmerksamkeit  
sorgfältige Verpackung ist notwendig  
soviel wir sehen  
soviel wir wissen  
spart sowohl Zeit wie Geld  
Sperrholzkiste  
st invoice sofern Sie nicht vorher ... zahlen  
Stammkunden von uns  
stark gefragt  
stellen Sie sicher dass  
stets zu Diensten  
ständig in Verbindung  
streng vertraulich  
streng vertraulich  
streng vertraulich  
streng vertraulich  
supply mitteilen Sie

have been of no avail  
are no longer in a position to  
are you prepared to wait  
are you willing to wait  
have been carefully selected  
are strictly limited to  
have met with no response  
are fully justified  
are worth the money charged for  
have been adjudged insolvent  
have become insolvent  
have been taken over by  
as soon as possible  
much as we should like to  
much as we expected  
much as we hoped to  
at your earliest convenience  
as soon as you see a chance  
at the earliest possible date  
as soon as we receive details from you  
unless the account is settled by Friday  
if delivery is not made by 1 April  
unless you reduce your prices  
unless you pay our last invoice first  
at once  
see that the goods are dispatched immediately  
immediate delivery is required  
to enable prompt dispatch of the goods  
to ensure prompt dispatch of the goods  
fictitious bill  
kite  
as long as our stock will last  
such a mistake will not happen again  
to prevent such omissions  
to avoid such omissions  
the ship is due to arrive at your port on ..  
the ship is expected to arrive at your port on ..  
the ship is scheduled to arrive at your port on ..  
say whether we are to close the contract  
should the drawee refuse acceptance  
should the drawee refuse protection  
should the drawee refuse to accept  
should the drawee decline acceptance  
should business result  
should our proposal suit you  
should you approve of our terms  
should you decide to accept this offer  
should you accept these terms  
otherwise without engagement  
will you take care that  
see that the goods are dispatched at once  
best care and attention  
careful packing is essential  
as far as we can see  
as far as we know  
saves both time and money  
plywood box  
unless you pay the amount of our la  
regular customers of ours  
in great demand  
make sure that  
always at your service  
in constant touch  
as strictly confidential  
in strict confidence  
strictly confidential  
with the utmost discretion  
please inform us whether you could

Talon

tatkräftig

teilen Sie mir mit ob Sie

teilen Sie uns bitte mit

teilen Sie uns bitte mit

teilen Sie uns bitte mit

teilen Sie uns das bitte sofort mit

teilen Sie uns die Ursache mit

teilen Sie uns etwas mit über

Teillieferung

Teillieferung

teilweise beschädigt

testen Sie unsere Ware

Tilgungsfond

trachten Sie dass die Qualität stimmt

Transportkosten sind gestiegen

Treuhandbank

trotz

trotz

trotz unserer großen Vorsicht

trotz unserer Vorsichtsmaßnahmen

tun Sie Ihr Möglichstes

Übergabe der Dokumente

Übergabe der Dokumente

Überprüfung der Qualität wird zeigen

Überweisung

Überziehung unseres Kontos

Überziehung unseres Kredits

über dem Nennwert

über den 31 Dezember hinaus

über die Art des Geschäfts

über die besagte Firma

über die Sie informiert werden wollen

über die Ware verfügen

über Harwich

über Ihren normalen Rabatt hinaus

über unseren Spediteur

übereinkommend

überhaupt keine Spanne

überhaupt keine Spanne

überlegen Sie sich die Preise nochmal

überschreiten Sie nicht den Preis von

überschreitet unsere Mittel bei weitem

übersehen Sie nicht die Tatsache

übertragen Sie den Betrag auf

übertrifft alle anderen Produkte

übertrifft alle Importware

übertrifft alles andere am Markt

übliche Markierung

um ausreichend Schutz zu gewähren

um das Geschäft zu fördern

um die Angelegenheit zu besprechen

um die returnierte Ware zu ersetzen

um die Sache eingehend zu besprechen

um die Sache im Detail zu besprechen

um die Sache in Güte zu regeln

um die Sache zu besprechen

um die Ware bereitzustellen

um die Ware bis ... bereitzustellen

um Ihnen einen Gefallen zu erweisen

um Ihnen entgegen zu kommen

um Ihnen Kosten und Mühe zu sparen

## T

counterfoil

energetic

let me know whether you

have the kindness to advise us

kindly inform us whether

kindly let us know

kindly inform us at once

kindly let us know the cause of the delay

let us know something about

part-delivery

partial shipment

partially damaged

give our goods a test

sinking fund

please see that the quality is equal

transport costs have gone up

trustee savings bank

in spite of

notwithstanding

in spite of our great care

in spite of our precautions

will you do all in your power

## U

presentation of the documents

surrender of the documents

an examination of the quality will show

remittance

overdrawing of our account

overdrawing of our credit

above par

beyond December 31

about the nature of the business

about the firm in question

about which you wish to be informed

to dispose of the goods

via Harwich

over and above your normal discount

through our forwarding agents

by mutual agreement

no margin at all

no margin whatsoever

perhaps you can reconsider your prices

do not exceed the price of ...

far beyond our means

don't overlook the fact that

will you carry the amount to

surpasses all other products

surpasses anything imported

surpasses everything else on the market

marks as usual

to afford adequate protection

to encourage business

in order to discuss the matter

to replace goods returned

to discuss the matter thoroughly

to discuss the matter in detail

in order to settle the matter amicably

to talk the matter over

to get the goods ready

to have the goods ready by

in order to oblige you

in order to meet you

to save you expenses and trouble

um Ihnen Kosten zu sparen	in order to save you expenses
um Ihnen Zeit und Mühe zu sparen	to save you time and trouble
um Ihnen zu zeigen	in order to show you
um Ihren Wünschen nachzukommen	in order to meet your wishes
um jede Verzögerung zu vermeiden	to avoid all delay
um jegliche Verzögerung zu vermeiden	to avoid any delay
um neue Weisungen bitten	to ask for fresh instructions
um Sie mit unserer Ware vertraut zu	in order to acquaint you with our products
um Sie zu ermutigen	in order to encourage you
um Sie zu informieren	in order to inform you
um unser Konto auszugleichen	in order to balance our account
um unser Konto auszugleichen	in order to settle our account
um unsere Beziehung zu erhalten	to maintain our relations
um unseren Kunden bestens zu dienen	to serve our customers best
um weitere Unannehmlichkeit zu vermeiden	to avoid further unpleasantness
um zu beweisen	in order to prove
umfangreiche Erfahrungen in	a wide experience of
Umsicht	prudence
Unachtsamkeit	inadvertency
und nur dort	and there only
uneinbringliche Forderungen	irrecoverable debts
uneingeschränktes Vertrauen	unquestionable confidence
unfundierte	unfunded
ungebührend bevorzugen	to give undue preference to
ungedeckter Kredit	uncovered credit
ungemünztes Edelmetall	bullion
ungewöhnlich niedrige Preise	unusually low prices
ungewöhnliche Nachfrage	exceptional demand
ungünstiges Wetter	unfavourable weather
unkündbar	irredeemable
unnötige Kosten	unnecessary expense
uns den Auftrag anvertrauen	to entrust us with the order
uns den benötigten Kredit gewähren	to grant us the credit required
uns den gewünschten Kredit gewähren	to grant us the credit desired
uns den notwendigen Kredit gewähren	to grant us the necessary credit
uns den Restbetrag übersenden	remit us the balance
uns den Restbetrag übersenden	remit us the remainder
uns den Vorzug zu geben	to give us the preference
uns die Ware anvertrauen	to entrust the goods to our care
uns eine kleine Verlängerung gewähren	to grant us a short extension
uns einen Kredit von ... einräumen	to allow us a credit of
uns freundlicherweise Ihre Anschrift gegeben	has kindly given us your address
uns Ihren Scheck übergeben	to let us have your cheque
uns in dieser Angelegenheit vertreten	to represent us in the affair
uns in Ihrem Lande zu vertreten	to represent us in your country
uns mit Information versorgen	to furnish us with information
uns selbst anpassen an	to accommodate ourselves to
uns von der Annahme benachrichtigen	to advise us of the acceptance of the draft
uns weitere Aufträge zu erteilen	to give us further orders
unser Auftrag liegt anbei	enclosed please find our order form
unser Bedarf beläuft sich auf	our requirements amount to
unser Bemühen war erfolglos	our attempts were without success
unser Bemühen war erfolglos	our efforts were unsuccessful
unser Bemühen war erfolglos	our efforts were without success
unser Bemühen war erfolglos	our endeavours were without success
unser Bemühen war erfolgreich	our efforts were a success
unser Bestand geht zu Ende	our stock is getting low
unser Bestand geht zu Ende	our stock is nearly exhausted
unser Bestand geht zu Ende	our stock is running out
unser Bestreben wird sein	our object in view will be
unser Exportprogramm erweitern	to expand our export program
unser Geschäftszweig	our line of business
unser Gewinn wäre gleich nichts	our profit would be next to nothing
unser Hauptgeschäft wird sein	our chief business will be
unser Hauptgeschäft wird sein	our main business will be
unser Hauptziel wird sein	our principal object will be
unser heutiges Telefongespräch	our telephone conversation of today

unser heutiges Telegramm bestätigend  
unser Konto überziehen  
unser Lager ist fast geleert  
unser Lager ist fast geleert  
unser Lager ist geräumt  
unser Mr. S. wird Sie besuchen  
unser neuer Artikel  
unser neuester Artikel  
unser Vertrauen entziehen  
unser Vertreter wird Sie aufsuchen  
unser voriger Antrag  
unsere Abrechnung ist ganz in Ordnung

unsere ausgedehnten Verbindungen  
unsere Bedingungen  
unsere Bedingungen sind  
unsere berichtigte Rechnung  
unsere Bestände gehen zur Neige  
unsere Beziehungen mit Ihnen abrechnen  
unsere Briefe haben sich gekreuzt  
unsere Bücher sind abgeschlossen  
unsere enge Verbindung mit  
unsere Fachkenntnisse  
unsere Fachkenntnisse  
unsere Fertigung umfaßt  
unsere Firma wird umgewandelt in  
unsere früheren Mahnbriefe  
unsere ganze Aufmerksamkeit schenken  
unsere ganze Ware  
unsere Geduld ist erschöpft  
unsere Geschäfte werden geführt werden von  
unsere Geschäften würden sich belaufen auf  
unsere Geschäftsanschrift hat sich geändert  
unsere Gläubiger befriedigen  
unsere gründlichen Kenntnisse des Geschäfts  
unsere guten Beziehungen nicht stören  
unsere guten Verbindungen  
unsere Gutschrift finden Sie in der Anlage  
unsere Handlungsweise  
unsere Haupttätigkeiten werden sein  
unsere Haupttätigkeiten werden sein  
unsere Katalogpreise  
unsere Kenntnisse der Branche  
unsere Kenntnisse der Verfahrenstechnik  
unsere Kenntnisse des örtlichen Handels  
unsere Kenntnisse dieser Branche  
unsere Kenntnisse ermöglichen es uns  
unsere Konkurrenten waren vor mir da  
unsere Kunden sind sehr kleinlich  
unsere Leistung unter Beweis stellen  
unsere Leistung unter Beweis stellen  
unsere letzte Preisliste beizulegen  
unsere Lizenz läuft am ... ab  
unsere Meinung ist  
unsere mäßigen Preise  
unsere Musterserie  
unsere neueste Preisliste (Br.)  
unsere neueste Preisliste (US)  
unsere Preisangaben anpassen  
unsere Preise sind ab Werk  
unsere Preise sind die gleichen wie  
unsere Preise sind nicht höher als  
unsere Preise sind ohne Verpackung  
unsere Preise sind äußerst mäßig  
unsere Preise sind scharf kalkuliert  
unsere Preise sind sehr niedrig  
unsere Preise sind unverbindlich  
unsere Preise sind wie folgt

confirming our telegram of this morning  
to overdraw our account  
our stock is almost depleted  
our stock is nearly exhausted  
our stocks have been cleared  
our Mr. Smith will call on you  
our new article  
our latest article  
to withdraw our confidence  
our representative will call on you  
our previous application  
our statement is quite right  
  
our extensive connections  
the conditions laid down by us  
our terms are  
our corrected account  
our stock is running low  
to discontinue our relations with you  
our letter must have crossed yours  
our books have been balanced  
our close relation with  
our knowledge of the trade  
our trade knowledge  
our production line comprises  
our firm is being converted into  
our previous reminders  
give our best attention to  
all our goods  
our patience is exhausted  
our business will be carried on by  
our transactions would amount to  
our business address has changed  
to satisfy our creditors  
our thorough knowledge of business  
will not interfere with our good relations  
our good connections  
enclosed please find our credit note  
our mode of dealing  
our chief activities will be  
our main activities will be  
our catalogue prices  
our knowledge of the trade  
our knowledge of the new technology  
our knowledge of the local trade  
our knowledge of this branch of business  
our knowledge of the business enables us  
our competitors got there first  
our customers are very particular  
would like to demonstrate our efficiency  
would like to demonstrate our proficiency  
in enclosing our latest price-list  
our licence will expire on  
our opinion is that  
our moderate prices  
our line of samples  
a copy of our latest price list  
a copy of our newest price list  
to adjust our quotations  
our prices are quoted ex works  
our prices are the same as  
our prices are not higher than  
our prices do not allow for packing  
our prices are extremely moderate  
our prices are very closely calculated  
our prices are very low  
our prices are without obligation  
our prices are as follows



unsere Preise verstehen sich ab Werk  
unsere Preise verstehen sich f.o.b.  
unsere Preise verstehen sich ohne Porto  
unsere Preise verstehen sich ohne Verpackung  
unsere Preisobergrenze wird sein  
unsere Quittung anbei  
unsere Rechnung beläuft sich auf  
unsere Rechte vertreten  
unsere regulären Preise

unsere Spanne ist zu klein  
unsere Stellung als  
unsere Verbindung abbrechen  
unsere vielen Kontakte  
unsere vielen Verbindungen  
unsere volle Wertschätzung  
unsere volle Zufriedenheit mit  
unsere Ware gleicht Ihrem Muster  
unsere Ware ist nicht ausreichend bekannt  
unsere Ware ist sogar überlegen  
unsere Ware kommt dem Muster sehr nahe  
unsere Ware kommt Ihrem Muster sehr nahe  
unsere Wechsel diskontieren  
unsere Wechsel diskontieren  
unsere weiten Verbindungen  
unsere weiteren Weisungen abwarten  
unsere weiteren Weisungen abwarten  
unsere weiteren Weisungen abwarten  
unsere weiteren Weisungen abwarten  
unsere wertvollen Kontakte  
unsere wiederholten Mahnungen  
unsere Zahlungsbedingungen sind  
unserem Verwendungszweck entspricht  
unseren ersten Befund bestätigen  
unseren Erwartungen entspricht  
unseren ganzen Bedarf decken  
unseren gesamten Bedarf decken  
unseren Kunden entgegenkommen  
unseren Kunden zu gewähren  
unseren Kunden zu gewähren  
unseren neuesten Katalog und Preislisten  
unseren Rabatt erhöhen  
unseren Rabatt herabsetzen  
unseren Rechtsanwälten Weisungen geben  
unseren Verpflichtungen nachkommen  
unserer besonderen Aufmerksamkeit  
unserer Meinung nach  
unter Bezugnahme auf Ihr Angebot vom  
unter Bezugnahme auf Ihre Anzeige  
unter dem Nennwert  
unter den zugesandten Mustern  
unter der besonderen Führung von  
unter der besonderen Leitung von  
unter der obigen Adresse  
unter meinem eigenen Namen  
unter Selbstkostenpreis verkaufen  
unter separatem Umschlag  
unter welchen Bedingungen liefern Sie  
unterliegen einem Sonderrabatt von  
unterliegt Geschäftsbedingungen  
unternehmen Sie die nötigen Schritte  
unternehmend  
unterstützt von  
unterwegs  
unverbindlich  
unverkäuflich  
unvermeidliche Folgen  
unverzinslich

our prices are calculated ex works  
our prices are quoted f.o.b.  
our prices do not include postage  
our prices do not include packing  
our price limit will be  
our receipt you will find enclosed  
our invoice amounts to  
to look after our rights  
our regular prices

our margin on this transaction is too small  
our position as  
to discontinue our connection  
our many contacts  
our many connections  
our perfect appreciation  
our perfect satisfaction with  
our goods match your sample  
our goods are not sufficiently known  
our goods are even superior to  
our goods come near your pattern  
our goods are very near your sample  
to discount our bills  
to take our bills on discount  
our wide connections  
to await our further advice  
to await our further disposals  
to await our further instructions  
to await our further orders  
our valuable contacts  
our repeated reminders  
our terms of payment are  
the quality answers our purpose  
to confirm our previous findings  
the quality is up to our expectations  
to cover all our requirements  
to cover all our requirements  
to accommodate our customers  
to allow our customers  
to grant our customers  
our latest catalogue and price lists  
to increase our discount  
to reduce our discount  
to instruct our solicitors  
to meet our obligations  
to our special care  
in our opinion  
referring to your offer of  
referring to your advertisement  
below par  
among the samples sent  
under the special guidance of  
under the special direction of  
at the above address  
under my own name  
to sell goods under cost  
under separate cover  
on what terms are you ready to supply  
are subject a special discount of  
subject to our general terms and conditions  
will you take the necessary steps  
enterprising  
assisted by  
during transport  
without engagement  
quite unsaleable  
inevitable consequences  
bearing no interest

unvorhergesehene Ausgaben  
Usowechsel

unforeseen expenses  
bill at usance

verbleibt in den Händen von  
verdient Ihr Vertrauen  
verdorben durch Dampf  
verdorben durch Ratten  
verdorben durch Regenwasser  
verdorben durch Seewasser  
verdrießlich  
verdrängt alle Rivalen aus dem Markt  
Verfalltag  
vergebens  
Vergleich mit anderen Angeboten

remains in the hands of  
deserves your confidence  
spoil by steam  
spoil by rats  
spoil by rain water  
spoil by sea water  
troublesome  
puts all our rivals out of the market  
time of maturity  
in vain  
a comparison with other offers

Vergleichsmuster  
Verkauf eines Wechsels  
Verleger  
verlockende Aussichten  
Verlängerung des Zahlungsziels  
Verlängerung von zwei Wochen  
verlässliche Information  
verlässliche Nachrichten  
Vermögenslage  
verpackt in 5 Schachteln  
verpackt in einer Kiste  
verpackt in zwei Kisten  
verpackt in zwei Paketen  
Verpackung wird gesondert berechnet  
Verpackung zu Ihren Kosten  
Verpackungsbehälter  
Versandanweisungen  
Versandkosten  
verschiedene ausländische Marken  
verschifft in gutem Zustand  
verschwenderischen Lebenswandel führen  
versetzt uns in die Lage  
Versicherung ist von uns gedeckt  
Versicherung wird von uns besorgt  
verspätete Lieferung  
verspäteter Versand  
versuchen Sie uns zufrieden zustellen  
vertrauliche Mitteilung  
verursacht durch schlechte Handhabung  
Verwahrer  
Verwahrer  
viele Jahre Erfahrung mit  
viele Jahre Erfahrung mit  
viele Verbindungen anknüpfen  
vielen Dank  
vielfältige Erfahrungen in  
vielleicht ist es uns möglich  
vielleicht können Sie Ihre Preise herabsetzen  
vielleicht können Sie Ihre Preise reduzieren  
vier Wochen sind verstrichen seit  
volle technische Einzelheiten von  
voller Zahlungsausgleich  
Vollmacht  
Vollmacht  
vom Rechnungsdatum an  
von 30 auf 20 Prozent  
von 50 auf 60 Prozent  
von anderen Leuten  
von bester Qualität  
von den unten aufgelisteten Artikeln  
von den verschiedenen Arten von

## V

proof-sample  
realization of a bill  
publisher  
tempting prospects  
prolongation of the term of payment  
a two weeks' extension  
reliable information  
reliable news  
financial status  
packed in five boxes  
packed in one case  
packed in two cases  
packed in two parcels  
packing extra  
packing will be charged  
packing containers  
forwarding instructions  
shipping and handling  
various foreign brands  
shipped in good condition  
to live extravagantly  
places us in a position to  
insurance has been covered by us  
insurance will be effected by us  
delay in delivery  
delay in dispatch  
try to satisfy us  
this information is given in confidence  
is due to rough handling  
depository  
trustee  
many years of experience with  
many years' experience with  
to secure many connections  
many thanks  
a varied experience in  
perhaps we will be able to  
perhaps you can cut your prices  
perhaps you can reduce your prices  
four weeks have elapsed since  
full specifications of  
full settlement  
full power of attorney  
power of procuration  
from date of invoice  
from 30 to 20 per cent  
from 50 to 60 per cent  
by other people  
of first-class quality  
of the articles listed below  
of the different kinds of

von den Waren die wir am Lager haben  
von den Waren die wir am Lager haben  
von der Anlieferung an  
von der auf dem beigefügten Zettel  
von der obengenannten Person  
von einem anderen Lieferanten  
von etwas  
von heute  
von heute an  
von heute morgen  
von Ihrem Angebot Gebrauch machen  
von Ihrem Angebot Gebrauch zu machen  
von Ihrem Angebot zu profitieren  
von Ihren Diensten Gebrauch machen  
von Ihren Leuten  
von Ihrer Methode Gebrauch machen  
von Monat zu Monat vertrösten  
von obigem Artikel  
von äußerst schlechter Qualität  
von sehr minderwertiger Qualität  
von uns erteilte nicht ausgeführte Aufträge  
von unserer Ware  
von unsren Leuten  
von Woche zu Woche vertrösten  
vor 10 Juni  
vor 31 Dezember

vor Ablauf der Zeit  
vor einer endgültigen Regelung  
vor einigen Tagen  
vor Ende dieser Woche  
vor Ende Juni  
vor Ende nächster Woche  
vorgestern  
Vorlage der Dokumente  
vorteilhafte für beide  
Vorzugsrecht  
Vorzugsrechte  
völlig kaputt  
völlig unverkäuflich

wann die Ware erwartet werden kann  
wann können Sie liefern  
wann Sie die Ware liefern können  
war für letzten Freitag versprochen  
war nicht geschäftsmäßig  
war nicht zufriedenstellend  
war unserer Aufmerksamkeit entgangen  
war zurückzuführen auf den Umstand daß  
Ware entspricht unseren Erwartungen  
Ware in einem Land auf den Markt bringen  
Ware in Kommission nehmen  
Ware in Kommission nehmen  
Ware ist hier viel billiger zu haben  
Ware lagern  
Ware lagern  
Ware minderer Qualität  
Ware vom besten Material  
Ware von hervorragender Qualität  
Ware zurückhalten  
Waren von Qualität sind unsere Spezialität  
Warenwechsel  
Warenwechsel (US)  
was andere Leute davon denken  
was ausgewählt wurde  
was benötigt wird

of the goods we have in stock  
of the goods we have on hand  
from date of delivery  
of the person named on the enclosed slip  
of the person mentioned above  
from another supplier  
berichten to report on sth.  
of today  
from today  
of this morning  
to avail ourselves of you offer  
to avail ourselves of your offer  
to profit by your offer  
to avail ourselves of your services  
by your people  
to avail ourselves of your method  
to put sb. off from month to month  
of the above article  
of extremely bad quality  
of very inferior quality  
all our outstanding orders  
by our goods  
by our people  
to put sb. off from week to week  
before June 10  
before December 31

before the expiration of the term  
before making final arrangements  
a few days ago  
before the end of this week  
before the end of June  
by the end of next week  
the day before yesterday  
presentation of the documents  
advantageous for both parties  
priority as regards revenue or capital  
preferential rights  
totally damaged  
absolutely unsaleable

## W

please say when the goods can be expected  
kindly let us know when you can deliver the goods  
please say when the goods can be delivered  
the goods were promised for last Friday  
was not businesslike  
this business has given little satisfaction  
had escaped our notice  
was due to the fact that  
goods come up to our expectations  
to introduce goods in a country  
to sell goods on commission  
to handle goods on a consignment basis  
the goods are available here much cheaper  
to store goods  
to warehouse goods  
goods of inferior quality  
goods of the best material  
goods of superior quality  
to hold goods over  
high-quality goods are our specialty  
commercial bill  
trade acceptance  
what other people think of it  
what has been selected  
what is required

was berechnen Sie für	what do you charge for
was dem Handelsbrauch entspricht	what is common usage
was den Liefertermin betrifft	as to the desired date of delivery
was den Preis betrifft	as regards price
was den Preiswürdigkeit betrifft	in point of cheapness
was den Transport betrifft	as to the mode of transportation
was die besonderen Bedingungen betrifft	as to the special market conditions
was die gelegentliche Überziehung betrifft	as to the occasional overdraft
was die Qualität betrifft	as far as the quality is concerned
was die Qualität betrifft	as regards quality
was die Qualität betrifft	in point of quality
was die Sie interessierende Ware betrifft	as to the goods you are interested in
was die Versicherung betrifft	as to the insurance
was die von Ihnen benötigte Menge betrifft	as to the quantity you require
was die Zahlungsbedingungen betrifft	as to the terms of payment
was entschieden wurde	what has been decided
was erforderlich ist	what is necessary
was gewünscht wird	what is desired
was gewünscht wird	what is requested
was gewünscht wird	what is wanted
was im Auftrag steht	what is ordered
was immer Sie uns mitteilen	whatever you may communicate to us
was ist Ihr laufender Preis für	what is your current price for
was ist Ihr Preis für	what is your price for
was ist Ihre Gebühr für	what is your charge for
was ist Ihre Preis für	what will be your price for
was kostet der Artikel jetzt	what is the present price of this article was
mit der Ware geschehen soll	what is to be done with the goods
was neue Entwicklungen betrifft	as to new developments
was Sie zu tun beabsichtigen	what you intend to do in this matter
was sind Ihre heutigen Preise für	what are your present prices for
was sind Ihre letzten Preise für	what is your latest quotation for
was unser Geschäft betrifft	as to the state of our business
was unsere Geschäftsprinzipien betrifft	as to our principles
was unsere Handlungsweise betrifft	as to our mode of doing business
was unsere Tätigkeiten betrifft	as to our activities
was unsere Zuverlässigkeit betrifft	as to our reliability
was unseren Markt betrifft	as to the state of our market
was vereinbart worden ist	what has been agreed
was verursachte die Verzögerung	what caused the delay
was verursachte die Verzögerung	what is the cause of the delay
was wäre Ihr günstigster Preis	what would be your cheapest price
was wäre Ihr günstigstes Angebot	what would be your cheapest offer
was üblich ist	what is common
Webmuster	weaving pattern
Wechsel bei Ihrer Bank zahlbar machen	to make our bills payable at your bank
Wechsel mit mehr Laufzeit	long bill
Wechsel unter 10 Tage Laufzeit	short bill
Wechselarbitrage	arbitration of exchange
Wechselbetrag	amount of the bill
Wechselgeschäft	bill transaction
Wechselmakler	bill broker
Wechselmarke	bill stamp
Wechseln	exchanging
Wechselpari	par of exchange
wegen	due to
wegen	owing to
wegen der Einzelheiten	about the details
wegen der Kostensteigerung	owing to the increase in costs
wegen der Pensionierung von Mr Jones	due to the retirement of Mr. Jones
wegen der schwachen Nachfrage	owing to the slack demand
wegen der Schwankungen des Ölpreises	owing to the fluctuations of the oil price
wegen der starken Nachfrage	owing to the great demand
wegen der stetigen Preiserhöhung	owing to the steady rise in prices
wegen der ständigen Preissteigerung	owing to the continuous rise in prices
wegen der technischen Einzelheiten	for all technical details
wegen der Versicherung	about the insurance
wegen der Versicherung	concerning the insurance

wegen der übergroßen Zahl an Aufträgen	because of the rush of orders
wegen des Stillstands der Produktion	because of a breakdown of production
wegen des Verfalls des Dollars	owing to the fall of the dollar
wegen einer Fabrikationsschwierigkeit	owing to a breakdown in the works
wegen einer Lohnstreitigkeit	owing to a labour dispute
wegen einer Unterbrechung	owing to a disruption of the manufacture
wegen eines Fehlers	on account of a mistake
wegen eines Irrtums	on account of an error
wegen eines Mangels an Rohmaterial	because of a shortage of raw material
wegen eines Streiks unter den Arbeitern	because of a strike among the workers
wegen eines Versehens	on account of an oversight
wegen enormer Preiserhöhung	due to the enormous rise in prices
wegen erhöhter Fertigungskosten	owing to increased costs of manufacture
wegen erhöhter Kosten	owing to the increased costs
wegen erhöhter Materialkosten	owing to increased costs of materials
wegen fortgesetzter Krankheit	owing to continued illness
wegen höherer Materialkosten	owing to increased prices of raw materials
wegen höherer Rohmaterialpreise	owing to the rise in the price of raw material
wegen Ihres Anrufs	owing to your call
wegen Nichtannahme	for non-acceptance
wegen Nichtbenachrichtigung	for non-advice
wegen Nichtbenachrichtigung	for want of advice
wegen Referenzen wenden Sie sich bitte an	for references you may apply to
wegen unvorhergesehener Ereignis	owing to unforeseen events
wegen verspäteter Lieferung	on account of delayed delivery
wegen weiterer Information	for further information
weicht vom Muster ab	deviates from the sample
weigert sich mit uns zu arbeiten	refuses to work with us
weiter Information über	further information on
weitere Geschäfte	further transactions
weitere Zahlungen	further remittances
weiterhin	any longer
weiterhin geschäftsführender Direktor sein	will continue as managing director
welche Artikel halten Sie für die besten	what articles do you consider best
welche Entschädigung werden Sie uns zahlen	what compensation will you pay us
welche immer unsere ... erhalten werden	which will always receive our
welche Mengen benötigen Sie	please state what quantities you require
welche Mengen haben Sie am Lager	please state what quantities you have on hand
welche Sie uns beschaffen können	which you can obtain for us
welche Sie uns besorgen können	which you can procure for us
welche Sie uns besorgen können	which you can provide for us
welchem wir uns sofort widmen werden	which will have our prompt attention
welchem wir uns sofort widmen werden	which will have our immediate attention
welchem wir uns voll widmen werden	which will have our full attention
welchen Betrag Sie bitte gutschreiben	which amount please place to our credit
welchen Kredit verdient diese Firma	what credit does this firm deserve
welcher Kredit kann ohne Gefahr gewährt werden	what credit may safely be granted
welches hauptsächlich verursacht wurde durch	which is mainly due to
welches Ihnen anscheinend entgangen	which appears to have escaped your notice
welches Sie interessieren wird	which will find your interest
welches Sie interessieren wird	which will interest you
welches Sie schätzen werden	which you will appreciate
welches Sie sehr nützlich finden werden	which you will find most useful
welches so hoffen wir Sie interessiert	which we hope will interest you
welches wir wie folgt bestätigen	which we acknowledge as follows
wenden Sie sich an uns	feel free to contact us
wenigstens	at least
wenigstens 6 Monate	at least 6 months
wenigstens einen Monat	at least a month
wenn ... interessant genug ist	if we find the business interesting enough
wenn die der Zahlung des Preises zustimmen	if you agree to pay the price
wenn die Nachfrage zunimmt	with the demand increasing
wenn die Qualität unseren Kunden gefällt	if the quality suits our customers
wenn die Ware für unseren Markt passt	if the goods suit our market
wenn die Ware uns gefällt	if the goods suit our requirements
wenn die Ware unserem Geschmack entspricht	if the goods suit our taste

wenn die Ware unseren Kunden gefällt  
wenn die Ware unseren Zweck erfüllt  
wenn die Ware unseren Zweck erfüllt  
wenn dies zufriedenstellend ausfällt  
wenn dies zufriedenstellend ausfällt  
wenn diese Sache Sie interessiert  
wenn Ihnen damit gedient ist  
wenn Ihre Artikel erstklassig sind  
wenn Ihre Bedingungen für unseren Markt passen  
wenn Ihre Bedingungen uns zusagen  
wenn Ihre Preise günstig sind  
wenn Ihre Preise konkurrieren können  
wenn Ihre Preise uns zusagen  
wenn Ihre Preise zusagen  
wenn Ihre Qualität unseren Kunden gefällt  
wenn Ihre Ware uns entspricht  
wenn Ihre Ware uns zusagt  
wenn Ihre Ware unseren Ansprüchen genügt  
wenn in gutem Zustand zurückgegeben  
wenn in Ordnung  
wenn möglich per Telex  
wenn Sie an unserer Ware interessiert sind  
wenn Sie den Betrag deponieren  
wenn Sie die Tratte annehmen  
wenn Sie die Ware nicht bis ... liefern  
wenn Sie diesen Bedingungen zustimmen  
wenn Sie einen Nachlass gewähren  
wenn Sie einen Nachlaß gewähren  
wenn Sie es ermöglichen können  
wenn Sie es nicht ermöglichen können  
wenn Sie großen Gewinn erzielen wollen  
wenn Sie Ihren Auftrag erteilen geben Sie bitte an  
wenn Sie in Ihren Aufzeichnungen nachlesen  
wenn Sie in Ihren Büchern nachlesen  
wenn Sie mal vorbeischaun  
wenn Sie uns Ihren Auftrag senden  
wenn Sie wieder Bedarf haben  
wenn uns der Stil der Ware gefällt  
wenn uns die Qualität gefällt  
wenn unsere Kunden die Qualität nehmen  
wenn wir an die Schwierigkeiten denken  
wenn wir Ihre Bedingungen annehmen können  
werden angenommen  
werden aufmerksam erledigt  
werden aufmerksam erledigt  
werden aufmerksam erledigt  
werden für sicher gehalten  
werden nach neuen Preisen berechnet  
werden nacheinander ausgeführt  
werden nicht länger hergestellt  
werden nicht länger hergestellt  
werden sich leicht verkaufen  
werden Sie die Sache ebenso einschätzen  
werden Sie Ihre Preise senken  
werden Sie mich auf dem laufenden halten  
werden Sie unsere Firma vertreten  
  
werden Sie zufrieden stellen  
werden Sie zufrieden stellen  
werden sorgfältig beachtet werden  
werden sorgfältig bedient werden  
werden sorgfältig befolgt werden  
werden sorgfältig erledigt  
werden sorgfältig erledigt  
werden sorgfältig erledigt  
werden zum alten Satz berechnet  
werden zurückgesandt  
Wert in Rechnung

if the goods suit our customers  
if the goods answer our purpose  
if the goods serve our purpose  
if this turns out satisfactory  
if this comes up to our expectations  
if this matter is of interest to you  
if this is of any help to you  
if your products are first-class  
if your terms suit our market  
if your terms are acceptable  
if your prices are favourable  
if your prices are competitive  
if your prices suit us  
if your prices prove suitable  
if your quality suit our customers  
if your goods meet our expectations  
if we approve of your goods  
if your goods meet our requirements  
if returned in good condition  
if found correct  
if possible by telex  
if you are interested in our products  
if you deposit the amount with a bank  
if you will accept the draft  
if you cannot let us have the goods by  
if you agree to these terms  
on condition that you allow us a deduction  
if you can make us an allowance  
if you can see your way to  
if you cannot see your way to  
should you like to realize a big profit  
when ordering please state  
if you refer to your records  
if you refer to your books  
if you give us a call  
when sending your order  
in the event of future requirements  
if the style of the goods suits us  
if the quality of the goods suits us  
if our customers approve of the qua  
considering the difficulties  
if we can accept your terms  
will be accepted  
will find our best attention  
will get our best attention  
will receive our best attention  
they are considered to be perfectly safe  
will be subject to new prices  
are executed in rotation  
the manufacture has been discontinued  
these goods are no longer manufactured  
these goods will prove good sellers  
will you see things in the same light  
will you cut your prices  
will you keep me informed  
will you represent our house  
  
will give you entire satisfaction  
will give you full satisfaction  
will be carefully attended to  
will be carefully attended to  
will be carefully attended to  
will find our best care  
will have our best care  
will receive our best care  
will be charged at the former rate  
will be returned  
value in account

wider Erwarten	contrary to our expectations
wie an unsere Freunde geliefert	as supplied to our friends
wie angeboten	as per your quotation
wie angewiesen fügen wir Scheck über .. bei	as instructed we enclose cheque for
wie auf anliegendem Formblatt angegeben	as specified on the attached form
wie auf unserem beiliegenden Auftragsformblatt	as per our order form enclosed
wie bemustert	as per sample
wie beschrieben	as per description
wie bisher	as hitherto
wie die Aufträge hereinkamen	as the orders came in
wie erwartet	as anticipated
wie erwartet	as expected
wie erwartet	as hoped for
wie gehabt	as supplied before
wie genau aufgezeichnet	as specified
wie gewünscht	as desired
wie gewünscht	as desired in your letter
wie gewünscht	as requested
wie gewünscht	as requested in your letter
wie im Vormonat geliefert	as supplied last month
wie immer	as always
wie in anliegendem Kontoauszug	as per statement attached
wie in Ihrem Angebot	as per your offer
wie in Ihrem Auftrag gefordert	as stipulated in your order
wie in Ihrem Katalog	as per your catalogue
wie in Ihrem Schreiben vom ... gewünscht	as desired in your letter of
wie in Ihrem Schreiben vom ... gewünscht	as requested in your letter of
wie in Ihrer Rechnung angegeben	as stated in your invoice
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been established
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been in business
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been in existence
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been known to exist
wie lange werden Sie brauchen um	how much time would you require to
wie lange wird es dauern um	how long will it take to
wie letztes Jahr geliefert	as supplied last year
wie unten näher aufgeführt	as per particulars given below
wie unten näher erklärt	as per statement below
wie vereinbart	as agreed upon
wie vertraglich vereinbart	as contracted
wie viel Zeit werden Sie brauchen um	how long will you require to
wie vom Vertrag gefordert. wie festgelegt	as stipulated in the contract
wie von Mr. Smith vorgeschlagen	as recommended by Mr. Smith
wie vorher fortfahren	to continue as before
wie wir von ... erfahren haben	as we have learned from
wie zuletzt in Auftrag gegeben	as a repeat of our order
wie zuvor	as before
wie zuvor geliefert	as supplied before
wieder auffüllen	to replenish
wieviel Zeit würden Sie benötigen für	what time would you require for
wir benachrichtigen Sie hiermit von	herewith we advise you of
wir bitten um beste Aufmerksamkeit	please give our order your best attention
wir bitten um ein Gespräch	kindly grant us an interview
wir bitten um Einzelheiten	we would welcome your detailed information
wir bitten um Ihre Preisliste	kindly let us have a copy of your price list
Wir bitten um weitere Weisungen	let us have your further instructions
wir danken Ihnen	please accept our best thanks
wir führen die gewünschte Ware nicht	the goods are not in our line
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	with which we credited your account
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we have put to your credit
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we credited your account with
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we have passed to your credit
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we have placed to your credit
wir informieren Sie hiermit	herewith we inform you of
wir machen Sie darauf aufmerksam	we would like to point out that
wir meinen daß	it appears to us that
wir möchten betonen daß	we would like to point out that
wir möchten betonen daß	we would like to stress that

wir möchten hervorheben  
wir möchten hervorheben  
wir möchten Ihre Meinung erfahren  
wir möchten Sie bekannt machen  
wir möchten Sie daran erinnern daß  
wir möchten Sie informieren  
wir möchten von Ihnen gerne erfahren  
wir müssten dies näher besprechen  
wir nehmen an Sie hätten gerne  
wir pflegen nicht zu  
wir sollten hervorheben  
wir werden jede Vorsichtsmaßnahme treffen  
wir wären dankbar zu erfahren  
wir wären Ihnen dankbar wenn  
wir würden Ihnen deshalb empfehlen  
wir würden nur zu gerne  
wir würden uns freuen ... zu erhalten  
wird 20 Tage brauchen  
wird ablaufen am  
wird an Sie geleitet werden  
wird das Geschäft in Zukunft erschweren  
wird dazu führen daß  
wird die Sache erledigen  
wird erledigt sobald wie möglich  
wird erlöschen am  
wird etwa 20 Tage brauchen

wird für Sie von Interesse sein  
wird genügen  
wird Ihnen die Sache erklären  
wird Ihnen gefallen  
wird Ihnen keine Unannehmlichkeiten bereiten  
wird Ihnen weitere Einzelheiten geben  
wird Ihnen zugeteilt  
wird Ihre Anerkennung finden  
wird Ihrem Anwendungszweck dienen  
wird Ihren Bedarf decken  
wird Ihren Bedürfnissen entsprechen  
wird ihren Bestimmungshafen erreichen  
wird Ihren Erwartungen entsprechen  
wird keine Ungelegenheiten bereiten  
wird knapp  
wird mit heutigem Datum zurückgenommen  
wird nicht zurückgenommen  
wird ohne Haftung unsererseits erteilt  
wird sich als Bestseller erweisen  
wird sich als zufriedenstellend erweisen  
wird sich bald ereignen  
wird sich bald ereignen  
wird sich bald ereignen  
wird sich bald ereignen  
wird sich nicht ändern  
wird Sie gerne informieren  
wird Sie nicht abhalten von  
wird Sie nicht in Verlegenheit bringen  
wird Sie um einen Termin bitten  
wird Sie veranlassen wieder zu bestellen  
wird Sie veranlassen zu  
wird Sie veranlassen zu  
wird Sie veranlassen zu  
wird Sie überzeugen  
wird sonst zu .. angeboten  
wird stattfinden  
wird voll gutgeschrieben  
wird von ... in keiner Weise beeinträchtigt  
wird wenigstens 3 Tage brauchen  
wird zu weiteren Geschäften führen  
wird zu weiteren Geschäften führen

we would like to point out  
we would point out  
we would like to hear your opinion  
we would like to acquaint you with  
we would like to remind you that  
we would like to inform you  
we would like to learn from you  
we would have to talk about this  
presumably you would like to  
it is not our custom to  
we would have to point out  
every precaution will be taken  
we would be grateful to hear  
we would be obliged if  
we would therefore recommend that  
we would only be too pleased to  
we would be pleased to receive  
will take 20 days  
will come to an end on  
will be referred to you  
will make future business difficult  
hoping this trial order will induce you to  
will settle the affair  
will be effected as soon as possible  
will cease on  
will take about 20 days

will be of interest to you  
will suffice  
he will explain matters to you  
will meet with your approval  
will not inconvenience you  
will give you further details  
will be referred to you  
will find your approval  
will suit your purpose  
will satisfy your requirements  
will satisfy your demand  
will reach her destination  
will come up to your expectations  
trusting this will cause no inconvenience  
is becoming scarce  
is withdrawn as from today  
non-returnable  
in given without responsibility  
this article will prove a best seller  
will prove satisfactory  
is going to happen  
is very near  
will shortly take place  
will soon take place  
will remain unchanged  
will be glad to give you information  
will not deter you from  
will not inconvenience you  
will call for an appointment  
will induce you to order again  
will cause you to  
will induce you to  
will make you  
will convince you of  
the same article is being offered by another firm at  
will take place  
will be credited in full  
will be in no way affected by  
will take at least 3 days  
will lead to further business  
this order will lead to further business



wird zufriedenstellend sein  
wird zufriedenstellend sein  
with you wir möchten dies besprechen  
wo kann ich Mr. Smith erreichen  
wofür wir auf Sie einen Wechsel ziehen  
wofür wir Ihre Überweisung erwarten  
wofür wir Ihren Scheck erbitten  
wofür wir um Ihren Scheck bitten  
wohlbehalten  
wohlhabend  
Wohnsitz  
während der letzten beiden Jahre  
während der letzten Monate  
während der vergangenen zwei Monate  
während vieler Jahre  
Wollbörse  
wollen Sie bitte bestätigen  
wäre willkommen  
wurde für richtig befunden  
wurde nachlässig behandelt  
wurde vorgezogen vor  
wurde wegen Nichtzahlung protestiert  
wöchentliche Zahlung  
würde es Ihnen passen  
würde stattfinden  
würde stattfinden müssen  
würde unserem Zweck am besten dienen  
  
würde unserem Zweck am besten dienen  
würden Sie bitte beachten daaa  
würden Sie bitte berücksichtigen  
würden Sie die Sache an ... übergeben  
würden Sie mir ein Angebot senden  
würden Sie uns bitte informieren  
würden Sie uns bitte mitteilen ob  
würden Sie uns bitte wissen lassen  
würden Sie uns bitten informieren von  
würden Sie uns erlauben  
würden Sie uns mehr Information senden

will prove satisfactory  
will turn out satisfactory  
we would like to talk the matter over  
where can I contact Mr. Smith  
for which amount we will draw on you  
for which amount we request your transfer  
for which amount we request your check  
for which please let us have your check  
safely  
well-to-do  
domicile  
for the last two years  
during the past few months  
during the past two months  
during many years  
wool exchange  
will you please acknowledge  
would be appreciated  
has been found correct  
has been carelessly handled  
was preferred to  
was protested for non-payment  
cash weekly  
would it be convenient for you to  
would take place  
would have to take place  
would best answer our purpose  
  
would best suit our purpose  
would you kindly note that  
would you take into consideration  
would you kindly refer the matter to  
would you kindly send me a quotation  
would you send us some information  
would you kindly inform us whether  
would you kindly let us know  
would you kindly inform us of  
would you allow us  
would you send us further information

## X

## Y

## Z

Zahlbankier  
zahlbar bei der Midlands Bank in London  
zahlbar bei Vorlage der Konnossement  
zahlbar in drei Monaten  
zahlbar in Monatsraten von £1000  
zahlen Sie an mich oder meine Order  
zahlen Sie an uns oder unsere Order  
Zahlung bei Auftragserteilung  
Zahlung bei Erhalt der Rechnung  
Zahlung bei Erhalt der Rechnung  
Zahlung im voraus  
Zahlung mit Euro-Scheck  
Zahlung mittels Bankscheck  
Zahlung mittels Scheck  
Zahlung wird erfolgen mittels  
  
Zahlung zu leisten mittels  
Zahlungsaufforderung  
Zahlungsaufschub  
Zahlungserleichterungen  
Zahlungsfähigkeit  
Zahlungsort

paying banker  
payable at Midlands Bank London  
payable on delivery of bill of lading  
payable at three months' date  
payable by monthly installments of £1000  
pay to me or my order  
pay to us or our order  
cash with order  
payment on invoice  
payment on receipt of invoice  
payment in advance  
subject to payment by Euro cheque  
payment by banker's draft  
subject to payment by cheque  
payment will be made by  
  
payment is to be made by  
application for payment  
respite  
facilities for payment  
ability to meet financial obligations  
place of payment

Zahlungsversprechen	promise to pay
Zahlungsverzögerung	delay in payment
zeitig genug zur Ankunft in H. am	early enough to arrive in Hamburg on
zerbrechlich	fragile
Zinsabsetzung	reduction of interest
Zinsberechnung	calculation of interest
Zinsberechnung	computation of interest
Zinsbogen	coupon-sheet
Zinsfuß	rate of interest
Zinssatz	rate per cent
Zinstabelle	interest table
Zone	zone
zu angemessenen Preisen liefern	to supply at reasonable prices
zu den festgelegten Preisen	at the prices stipulated
zu den vorgeschlagenen Bedingungen	on the basis of the terms suggested
zu den üblichen Bedingungen	on the usual terms
zu der in Ihrem Angebot angegebenen Zeit	at the time stated in your offer
zu diesem Sonderpreis	at this special price
zu diesen Bedingungen	on these terms
zu einem angemessenen Preis	at a reasonable price
zu einem günstigeren Preis	at a more favourable price
zu einem günstigeren Prämiensatz	at a lower rate of premium
zu einem niedrigen Preis	at a low price
zu einem sehr niedrigen Preis	at a very low price
zu folgenden Bedingungen	on the following terms
zu geringsten Kosten	at the least possible cost
zu Ihrer Bearbeitung	for your attention
zu Ihrer Verfügung	at your disposal
zu Ihrer vollen Zufriedenheit	to your entire satisfaction
zu Ihrer vollen Zufriedenheit	to your full satisfaction
zu Konkurrenzpreisen	at competitive prices
zu Preisen am Versandtermin	subject to price ruling at time of dispatch
zu Schleuderpreisen	at cutthroat prices
zu seinem eigenen Nutzen	for his own benefit
zu solch einem Sonderpreis	at such a special price
zu spät zum	too late for
zu unserem großen Bedauern erfahren wir	to our great regret we learn that
zu unseren Lasten	to the debit of our account
zu unserer Erledigung	to our care
zu unserer Gutschrift	to our credit
zu unserer Verfügung	at our disposal
zu verhältnismäßig hohen Preisen	at relatively high prices
zu welchen Bedingungen	on what terms
zu welchen Bedingungen Sie bereit wären	on what terms you would be prepared
zufrieden mit einer geringen Gewinnspanne	satisfied with a narrow margin
zufrieden mit seinen Diensten	satisfied with his services
zufriedenstellende Information	satisfactory information
zum allgemeinen Gebrauch	for general use
zum Ausgleich unseres Kontos	in order to balance our account
zum Nennwert	at par
zum niedrigsten Preis	at the lowest price
zum niedrigsten Prämiensatz	at the lowest rate of premium
zum niedrigstmöglichen Preis	at the lowest price possible
zum Preise von	at the price of ...
zum Satze von	at the rate of
zum Selbstkostenpreis	at cost price
zum sofortigen Versand	for immediate dispatch
zur Annahme bis 10 April	subject to acceptance by April 10
zur Deckung Ihrer Auslagen	for your reimbursement
zur eingehenden Besprechung der Sache	for a thorough discussion of the subject
zur Herstellung der Ware	for the manufacture of the goods
zur Lieferung im Juli	for delivery in July
zur Lieferung im Juni	for delivery in June
zur Probe	as a trial
zur Probe	by way of trial
zur prompten Lieferung	for prompt delivery
zur prompten uns sorgfältigen Erledigung	for prompt and careful execution
zur Rückgabe mit Ihrer Unterschrift	for return with your signature

zur sofortigen Annahme	subject to immediate acceptance
zur sofortigen Beachtung	for immediate attention
zur sofortigen Durchsicht	for immediate review
zur sofortigen Erledigung	for immediate execution
zur sofortigen Lieferung	for immediate delivery
zur sofortigen Lieferung angenommen	which we have booked for prompt delivery
zur sofortigen nochmaligen Erprobung	for immediate retrial
zur sofortigen Verrichtung	for immediate performance
zur sofortigen Überlegung	for immediate consideration
zur späteren Lieferung	for future delivery
zur unparteiischen Begutachtung	for an impartial opinion
zur Verschiffung auf ....	for shipment per M.V. ....
zur Versendung mit	for enclosure with the following goods
zur Weiterbeförderung nach	for reforwarding to
zur Zeit geht kein Geschäft	there is no business doing at present
zurück an den Aussteller	refer to drawer
zurückgesandte Verpackung wird gutgeschrieben	empties returned will be credited
Zuschlag	primage
zusätzlich zu den üblichen 25 Prozent	in addition to the usual 25 per cent
zusätzliche Zeit	extra time
zuverlässige Verarbeitung	reliable workmanship
zuzüglich Verpackung	packing extra
Zweck und Ziel dieses Schreibens ist	what we aim at with this writing is
Zweck unseres Schreibens ist	our object in writing you is
zwei Pakete waren durchnässt	two parcels were completely soaked
zwei Pakete waren durchnässt	two parcels were completely drenched
zwei Pakete waren durchnässt	two parcels were completely wet through
zwei Pakete waren ganz zerstört	two parcels were a total loss
zwei Pakete waren verloren	two parcels were lost
zwei Pakete waren völlig beschädigt	two parcels were completely damaged
zweimal die Woche	twice a week
zweite Wahl	second quality
zweite Wahl	seconds
Zwischenverkauf vorbehalten	subject to being unsold
Zwischenverkauf vorbehalten	subject to prior sale
Zwischenverkauf vorbehalten	subject to the goods being unsold
zögern Sie keine Aufträge hinaus	do not delay any orders

ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	COPYRIGHT WINFRIED HONIG	ZZZZZ
ZZZZZ	NUERNBERG 2001	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	WINFRIED HONIG	ZZZZZ
ZZZZZ	FRANZ-REICHEL-RING 12	ZZZZZ
ZZZZZ	90473 Nuernberg	ZZZZZ
ZZZZZ	Germany	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	Tel. 0911 / 80 84 45	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	winfried.honig@online.de	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	<a href="http://dic.t.leo.org">http://dic t.leo.org</a>	ZZZZZ
ZZZZZ	<a href="http://www.dicdata.de">http://www.dicdata.de</a>	ZZZZZ
ZZZZZ	<a href="http://mrhoney.purespace.de/latest.htm">http://mrhoney.purespace.de/latest.htm</a>	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ

End of Correspondence Dictionary (German-English)

(C)2001, 2002 by Winfried Honig

\*\*This is a COPYRIGHTED Project Gutenberg Etext, Details Above\*\*

\*\*\* END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK MR. HONEY'S CORRESPONDENCE DICTIONARY (GERMAN-ENGLISH) \*\*\*

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE  
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE  
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at [www.gutenberg.org/license](http://www.gutenberg.org/license).

## **Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works**

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

This particular work is one of the few individual works protected by copyright law in the United States and most of the remainder of the world, included in the Project Gutenberg collection with the permission of the copyright holder. Information on the copyright owner for this particular work and the terms of use imposed by the copyright holder on this work are set forth at the beginning of this work.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org). If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing

or providing access to a work with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than "Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website ([www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org)), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity

providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

## **Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™**

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org).

## **Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation**

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at [www.gutenberg.org/contact](http://www.gutenberg.org/contact)

## **Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation**

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit [www.gutenberg.org/donate](http://www.gutenberg.org/donate).

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: [www.gutenberg.org/donate](http://www.gutenberg.org/donate)

## **Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works**

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org).

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.